ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

GAS PASTA COOKER WITH CABINET



expondo.com

DE	Produktname	Gas Nudelkocher mit Schrank
EN	Product name	Gas pasta cooker with cabinet
PL	Nazwa produktu	Gazowy warnik do makaronu z szafką
CZ	Název výrobku	Plynový vařič těstovin se skříňkou
FR	Nom du produit	Cuiseur à pâtes à gaz avec meuble
IT	Nome del prodotto	Cuocipasta a gas con mobiletto
ES	Nombre del producto	Cocedor de pasta a gas con armario
HU	Termék neve	Gázüzemű tésztafőző szekrénnyel
DA	Produktnavn	Gas-pastakoger med skab
FI	Tuotteen nimi	Kaasupastan liesi kaappilla
NL	Productnaam	Gaspastakoker met kast
NO	Produktnavn	Gass pastakomfyr med skap
SE	Produktnamn	Gaspastakokare med skåp
PT	Nome do produto	Cozedor de massas a gás com armário
SK	Názov produktu	Plynový varič cestovín so skrinkou
BG	Име на продукта	Газова готварска печка за макарони с шкаф
EL	Όνομα προϊόντος	Κουζίνα ζυμαρικών υγραερίου με ντουλάπι
HR	Naziv proizvoda	Plinsko kuhalo za tjesteninu s ormarićem
LT	Produkto pavadinimas	Dujinė makaronų viryklė su spintele
RO	Numele produsului	Aparat de gătit paste pe gaz cu dulap
SL	Ime izdelka	Plinski kuhalnik testenin z omarico

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCGPM-80/700C6B RCGPM-40/700C3B
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters		Parameterwert			
Produktname		Gasnudelkocher mit Schrank			
Modell A		RCGPM-80/700C6B			
Modell B		RCGPM-40/700C3B			
Art des Geräts		A_1			
Kategorie der Haushaltsgeräte		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Gas- und Versorgungsdruck [mbar]		G30 Butan 28~30 G31 Propan 37	G30 Butan und G31 Propan 30	G30 Butan und G31 Propan 50	G20 Methan 20
Ländercode		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brenner [kW]	Modell A	4*4			
	Modell B	2*4			
Größe der Brennereinspritzdüse [mm]	Modell A	4 * Ø0.9	4 * Ø1.0	4 * Ø0.82	4 * Ø1.47
	Modell B	2 * Ø0.9	2 * Ø1.0	2 * Ø0.82	2 * Ø1.47
Größe der Pilotdüse [mm]	Modell A	2 * Ø0.3	2 * Ø0.3	2 * Ø0.25	2 * Ø0.35
	Modell B	1 * Ø0.3	1 * Ø0.3	1 * Ø0.25	1 * Ø0.35
Gesamte Wärmeaufnahmeleistung [kW]	Modell A	16			
	Modell B	8			
Gasverbrauch [kg/h] / [$^{m3/h}$]	Modell A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Modell B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Abmessungen (Breite * Länge * Höhe) [mm]	Modell A	800*740*970			
	Modell B	400*740*970			
Gewicht [kg]	Modell A	77,5			
	Modell B	45			

Zweck

Das Produkt wird verwendet, um eine Kombination von effizienten Gas-Kochen, die für Hotels, Supermärkte, und andere öffentliche, etc. geeignet ist.

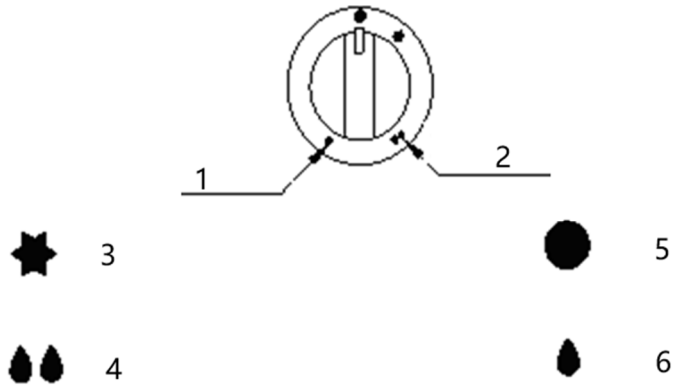
Verwendung

Gasinstallation

- Stellen Sie sicher, dass alle Ventile geschlossen sind, bevor Sie mit dem Einbau beginnen.
- Bei Verwendung von Flüssiggas als Gasversorgung muss die Verbindung zur Maschine sicher und zuverlässig sein.
- Verwenden Sie mit diesem Gerät kein Hochdruckventil.

Tätigkeit

1. Schließen Sie das Gerät an die LPG-Gasversorgung an und prüfen Sie, ob die Verbindung sicher ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn von der Position "close" in die Position "★" und dann weiter nach unten. Zum Anzünden etwa 20 Sekunden lang gedrückt halten. Wenn das Gerät lange nicht benutzt wurde oder zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, kann es 2-3 Minuten dauern, bis es zündet, was normal ist.
3. Nachdem die Zündflamme gezündet hat, drehen Sie den Knopf auf die Position "00", um den Hauptbrenner zu zünden. (Drehen Sie den Knopf in die Position "0", um die kleinste Flamme zu erhalten).
4. Um die Zündflamme auszuschalten, drehen Sie den Knopf von der Position "★" in die Position "●".
5. Bitte schließen Sie das Gaszufuhrventil, wenn das Gerät nicht benutzt wird.



1- Minimale Flammenposition

2- Maximale Flammenposition

3- Zündung

4- Großes Feuer

5- Schließen Sie

6- Kleines Feuer

WARTUNG

1. Bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten sind Verunreinigungen und die Ölwanne zu entfernen. Vermeiden Sie die Verwendung von ätzenden Reinigern, Bürsten oder Schabern auf Edelstahloberflächen, da Restmetallpartikel Rost verursachen können. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Chlorbasis und vermeiden Sie die Reinigung mit Hochdruckpistolen.
2. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, wischen Sie die Edelstahloberflächen mit einem mit Benzin angefeuchteten Tuch ab.
3. Der Ansaugbereich der Verbrennungsluft darf nicht verändert werden.
4. Schalten Sie den Backofen während der Reinigung aus, um Unfälle zu vermeiden.
5. Waschen Sie die Oberfläche des Geräts nicht direkt mit Wasser ab, da dies das Gerät beschädigen könnte.
6. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, gehen Sie wie folgt vor:

    1) Stellen Sie die Gaszufuhr ab.

2) Reinigen Sie die Edelstahloberfläche mit einem Lappen und Benzin.

3) Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache
Das Feuer kann nicht entzündet werden.	1. Der Einbau oder der Anschluss der Düse des Stichbrandes ist nicht korrekt.
	2. Der Stopfen oder die Leitung der Düse des Stichbrandes ist beschädigt.
	3. Der Druck der Gasleitung reicht nicht aus.
	4. Verstopfung der Düsen.
	5. Das Thermoelement ist nicht richtig angeschlossen, oder die Leitung des Temperaturreglers ist unterbrochen.
	6. Das Thermoelement ist beschädigt.
	7. Es liegt eine Fehlfunktion des Ventils des Gastemperaturreglers vor.
Das Anzündholz kann sich entzünden, aber das Hauptfeuer kann nicht entfacht werden.	1. Der Druck der Gasleitung reicht nicht aus.
	2. Verstopfung der Düsen.
	3. Es liegt eine Fehlfunktion des Gasschalters vor.
	4. Es liegt eine Störung des Temperaturreglers vor.
	5. Die Verbindung zwischen dem Thermoelement und dem Ventil berührt sich nicht gut.
	6. Das Thermoelement ist beschädigt.

Transport und Lagerung

Gehen Sie während des Transports vorsichtig mit diesem Produkt um, um starke Vibrationen zu vermeiden. Im Allgemeinen sollte das verpackte Produkt nicht über längere Zeit im Freien gelagert werden. Es sollte in einem gut belüfteten Lagerhaus aufbewahrt werden, das frei von korrosiver Luft ist. Bewahren Sie das Produkt nicht auf dem Kopf stehend auf. Wenn eine Lagerung im Freien erforderlich ist, treffen Sie geeignete Maßnahmen, um das Gerät vor Regen zu schützen.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description		Parameter value			
Product name		Gas pasta cooker with cabinet			
Model A		RCGPM-80/700C6B			
Model B		RCGPM-40/700C3B			
Type of appliance		A_1			
Appliance category		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Gas and supply pressure [mbar]		G30 Butane 28~30 G31 propane 37	G30 butane and G31 propane 30	G30 butane and G31 propane 50	G20 methane 20
Country code		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Burner [kW]	Model A	4*4			
	Model B	2*4			
Burner injector size [mm]	Model A	4 * Ø0.9	4 * Ø1.0	4 * Ø0.82	4 * Ø1.47
	Model B	2 * Ø0.9	2 * Ø1.0	2 * Ø0.82	2 * Ø1.47
Pilot nozzle size [mm]	Model A	2 * Ø0.3	2 * Ø0.3	2 * Ø0.25	2 * Ø0.35
	Model B	1 * Ø0.3	1 * Ø0.3	1 * Ø0.25	1 * Ø0.35
Total heat input power [kW]	Model A	16			
	Model B	8			
Gas consumption [kg/h] / [m^3/h]	Model A	G30: 1.26; G31: 1.24 / G20: 1.644			
	Model B	G30: 0.63; G31: 0.62 / G20: 0.823			
Dimensions (Width * Length * Height) [mm]	Model A	800*740*970			
	Model B	400*740*970			
Weight [kg]	Model A	77.5			
	Model B	45			

Purpose

The product is used to offer a combination of efficient gas cooking, which is suitable for hotels, supermarkets, and other public, etc.

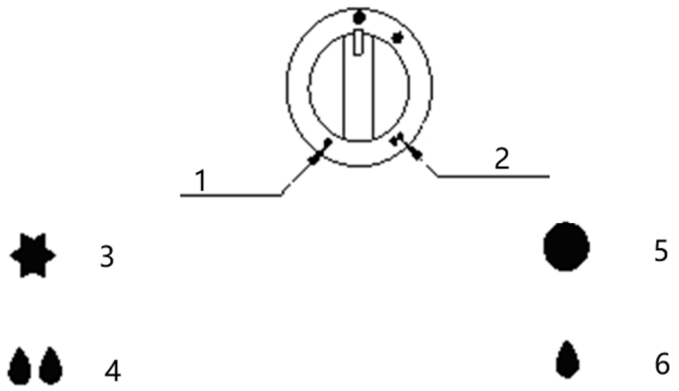
Usage

Gas installation

- Ensure that all valves are closed before beginning the installation process.
- If using LPG as the gas supply, the connection to the machine must be secure and reliable.
- Do not use a high-pressure valve with this machine.

Operation

1. Connect to the LPG gas supply and check that the connection is secure before operating the machine.
2. Turn the button counterclockwise from the "close" position to the "★" position, then continue turning to the bottom. Press and hold for about 20 seconds to ignite. If the machine has not been used for a long time or is being used for the first time, it may take 2-3 minutes to ignite, which is normal.
3. After the pilot flame ignites, turn the button to the "00" position to ignite the main burner. (Turn the button to the "0" position for the smallest flame.)
4. To turn off the pilot flame, rotate the button from the "★" position to the "●" position.
5. Please close the gas supply valve when the machine is not in use.



1- Minimum flame location

2- Maximum flame location

3- Ignition

4- Big fire

5- Close

6- Small fire

Maintenance

1. During cleaning and maintenance, clear out debris and the oil basin. Avoid using corrosive cleaners, brushes, or scrapers on stainless steel surfaces, as residual metal particles can cause rust. Do not use chlorine-based cleaners and avoid cleaning with high-pressure spray guns.
2. If the machine is going to be unused for an extended period, wipe the stainless-steel surfaces with a cloth moistened with petrol.
3. Do not modify the combustion air intake area.
4. Turn off the oven during cleaning to prevent accidents.
5. Do not wash the product's surface with water directly, as this may damage the machine.
6. If the machine is not used for an extended period, follow these steps:
    1) Cut off the gas supply.
    2) Use a piece of cloth with petrol to clean the stainless-steel surface.
    3) Place the machine in a well-ventilated area.

Troubleshooting

Problem	Possible cause
The kindling cannot light up.	1. The installation or connecting of the nozzle of the sticking fire is incorrect.
	2. The plugs or line of the nozzle of the sticking fire is damaged.
	3. The press of the gas pipe is not enough.
	4. Nozzle clogging.
	5. The thermocouple is connected improperly, or the line of the temperature controller is cut off.
	6. The thermocouple is damaged.
	7. There is a malfunction of the valve of the gas temperature controller.
The kindling can light up, but the main fire cannot light up.	1. The press of the gas pipe is not enough.
	2. Nozzle clogging.
	3. There is a malfunction of the gas switch.
	4. There is a malfunction of the temperature controller.
	5. It doesn't touch well between the joint of the thermocouple and the valve.
	6. The thermocouple is damaged.

Transportation & Storage

During transportation, handle this product with care to avoid strong vibrations. Generally, the packed product should not be stored outdoors for long periods. It should be kept in a well-ventilated warehouse free from corrosive air. Do not store the product upside down. If outdoor storage is necessary, take appropriate measures to protect it from rain.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com .

Dane techniczne

Opis parametru		Wartość parametru			
Nazwa produktu		Urządzenie do gotowania makaronu na gazie z szafką			
Model A		RCGPM-80/700C6B			
Model B		RCGPM-40/700C3B			
Typ urządzenia		A_1			
Kategoria urządzenia		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Ciśnienie gazu i zasilania [mbar]		G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan i G31 propan 30	Butan G30 i propan G31 50	G20 metan 20
Kod kraju		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Palnik [kW]	Model A	4*4			
	Model B	2*4			
Rozmiar wtryskiwacza palnika [mm]	Model A	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Model B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Rozmiar dyszy pilotażowej [mm]	Model A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Model B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Całkowita moc cieplna [kW]	Model A	16			
	Model B	8			
Zużycie gazu [kg/h] / [^{m3} /h]	Model A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Model B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Wymiary (Szerokość * Długość * Wysokość) [mm]	Model A	800*740*970			
	Model B	400*740*970			
Ciężar [kg]	Model A	77,5			
	Model B	45			

Zamiar

Produkt ten służy do wydajnego gotowania na gazie, co jest przydatne w hotelach, supermarketach i innych obiektach użyteczności publicznej.

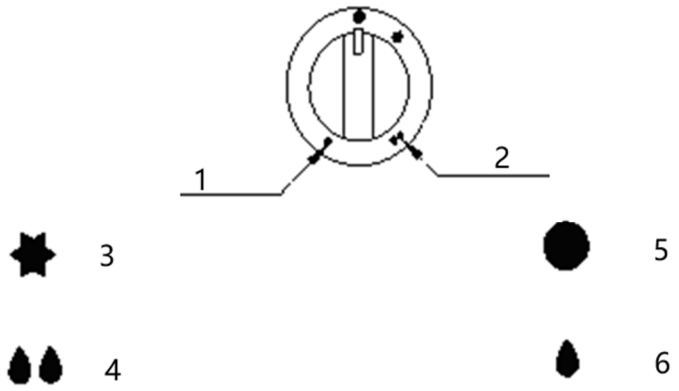
Stosowanie

Instalacja gazowa

- Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie zawory są zamknięte.
- Jeśli do zasilania gazem stosuje się LPG, podłączenie do maszyny musi być pewne i niezawodne.
- Nie należy używać zaworu wysokociśnieniowego z tym urządzeniem.

Praca z urządzeniem

1. Przed uruchomieniem maszyny podłącz ją do źródła gazu LPG i sprawdź, czy połączenie jest prawidłowe.
2. Przekręć przycisk przeciwnie do ruchu wskazówek zegara z pozycji „zamknięte” do pozycji „ ★ ”, a następnie kontynuuj obracanie w dół. Naciśnij i przytrzymaj przez około 20 sekund, aby zapalić. Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas lub jest używane po raz pierwszy, zapłon może potrwać 2–3 minuty, co jest normalne.
3. Po zapaleniu płomienia pilota, przekręć przycisk do pozycji „00”, aby zapalić główny palnik. (Przekręć przycisk do pozycji „0”, aby uzyskać najmniejszy płomień.)
4. Aby zgasić płomień pilota, należy przekręcić przycisk z pozycji „ ★ ” do pozycji „●”.
5. Proszę zamknąć zawór dopływu gazu, jeżeli maszyna nie jest używana.



1- Minimalna lokalizacja płomienia

2- Maksymalna lokalizacja płomienia

3- Zapłon

4- Duży pożar

5- Zamknąć

6- Mały ogień

Konserwacja

1. Podczas czyszczenia i konserwacji należy usunąć zanieczyszczenia i oczyścić miskę olejową. Unikaj stosowania żrących środków czyszczących, szczotek lub skrobaków na powierzchniach ze stali nierdzewnej, ponieważ resztki cząstek metalu mogą powodować rdzewienie. Nie należy używać środków czyszczących zawierających chlor i unikać czyszczenia za pomocą pistoletów natryskowych wysokociśnieniowych.
2. Jeżeli maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy przetrzeć powierzchnie ze stali nierdzewnej szmatką zwilżoną benzyną.
3. Nie wolno modyfikować obszaru wlotu powietrza do spalania.
4. Aby zapobiec wypadkom, wyłącz piekarnik podczas czyszczenia.
5. Nie myj powierzchni produktu bezpośrednio wodą, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
6. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności:
    1) Odetnij dopływ gazu.
    2) Do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej należy używać szmatki zwilżonej benzyną.
    3) Ustaw maszynę w miejscu o dobrej wentylacji.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna
Podpałka nie może się zapalić.	1. Nieprawidłowo zamontowano lub podłączono dyszę ognia przywierającego.
	2. Uszkodzona jest zatyczka lub przewód dyszy palnika.
	3. Nacisk rury gazowej nie wystarczy.
	4. Zatkanie dyszy.
	5. Termopara jest nieprawidłowo podłączona lub przewód regulatora temperatury jest przecięty.
	6. Termopara jest uszkodzona.
	7. Wystąpiła awaria zaworu regulatora temperatury gazu.
Podpałka może się zapalić, lecz główny ogień nie może się zapalić.	1. Nacisk rury gazowej nie wystarczy.
	2. Zatkanie dyszy.
	3. Wystąpiła awaria przełącznika gazowego.
	4. Wystąpiła awaria regulatora temperatury.
	5. Nie styka się dobrze między złączem termopary a zaworem.
	6. Termopara jest uszkodzona.

Transport i magazynowanie

Podczas transportu należy obchodzić się z produktem ostrożnie, aby uniknąć silnych wstrząsów. Zasadniczo nie należy przechowywać zapakowanego produktu na zewnątrz przez dłuższy czas. Należy przechowywać go w dobrze wentylowanym magazynie, wolnym od powietrza mogącego powodować korozję. Nie przechowywać produktu do góry nogami. Jeśli przechowywanie na zewnątrz jest konieczne, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby ochronić produkt przed deszczem.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com .

Technické údaje

Popis parametru		Hodnota parametru			
Stůl pro horní frézku		Plynový vařič těstovin se skříňkou			
Model A		RCGPM-80/700C6B			
Model B		RCGPM-40/700C3B			
Typ spotřebiče		A_1			
Kategorie spotřebičů		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Plyn a přívodní tlak [mbar]		G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan a G31 propan 30	G30 butan a G31 propan 50	G20 metan 20
Kód země		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Hořák [kW]	Model A	4*4			
	Model B	2*4			
Velikost injektoru hořáku [mm]	Model A	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Model B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Velikost pilotní trysky [mm]	Model A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Model B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Celkový tepelný příkon [kW]	Model A	16			
	Model B	8			
Spotřeba plynu [kg/h] / [m^3 /h]	Model A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Model B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Rozměry (šířka * délka * výška) [mm]	Model A	800*740*970			
	Model B	400*740*970			
Hmotnost [kg]	Model A	77,5			
	Model B	45			

Účel

Výrobek slouží k nabídce kombinace efektivního plynového vaření, které je vhodné pro hotely, supermarkety a další veřejnost atd.

Používání

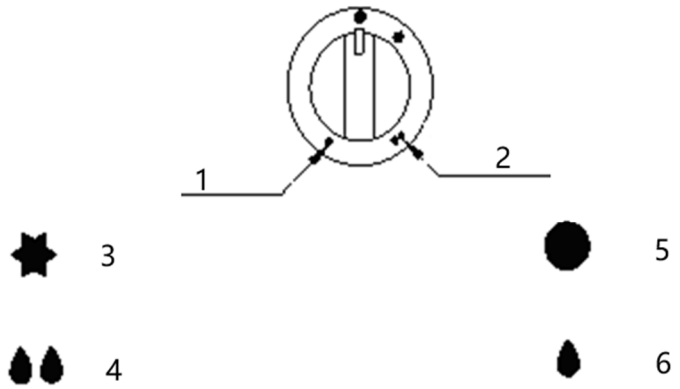
Instalace plynu

- Před zahájením procesu instalace se ujistěte, že jsou všechny ventily uzavřeny.

- Při použití LPG jako přívodu plynu musí být připojení ke stroji bezpečné a spolehlivé.
- U tohoto stroje nepoužívejte vysokotlaký ventil.

Činnost

1. Připojte k přívodu plynu LPG a před provozem stroje zkontrolujte, zda je připojení bezpečné.
2. Otočte tlačítkem proti směru hodinových ručiček z polohy "zavřít" do polohy " ★ ", poté pokračujte v otáčení směrem dolů. Stiskněte a podržte asi 20 sekund pro zapálení. Pokud stroj nebyl delší dobu používán nebo je používán poprvé, může zapálení trvat 2-3 minuty, což je normální.
3. Po zapálení zapalovacího plamene otočte tlačítko do polohy „00“, aby se zapálil hlavní hořák. (Otočte tlačítko do polohy "0" pro nejmenší plamen.)
4. Pro vypnutí zapalovacího plamene otočte knoflík z polohy " ★ " do polohy "●".
5. Když stroj nepoužíváte, zavřete ventil přívodu plynu.



1- Minimální umístění plamene

2- Maximální umístění plamene

3- Zapalování

4- Velký oheň

5- Blízko

6- Malý oheň

ÚDRŽBA

1. Během čištění a údržby vyčistěte nečistoty a olejovou vanu. Na povrchy z nerezové oceli nepoužívejte korozivní čisticí prostředky, kartáče nebo škrabky, protože zbytky kovu mohou způsobit rez. Nepoužívejte čističe na bázi chlóru a vyhněte se čištění vysokotlakými stříkacími pistolemi.
2. Pokud stroj nebudete delší dobu používat, otřete nerezové povrchy hadříkem navlhčeným v benzínu.
3. Neupravujte oblast nasávání spalovacího vzduchu.
4. Během čištění troubu vypněte, abyste předešli nehodám.
5. Povrch výrobku neomývejte přímo vodou, mohlo by dojít k poškození stroje.
6. Pokud se stroj delší dobu nepoužívá, postupujte takto:
    1) Přerušte přívod plynu.
    2) K čištění nerezového povrchu použijte hadřík s benzínem.
    3) Umístěte stroj na dobře větrané místo.

Řešení problémů

Problém	Možná příčina
Podpal se nemůže rozsvítit.	1. Nesprávná instalace nebo připojení trysky lepícího ohně.
	2. Zátky nebo vedení trysky trčícího ohně jsou poškozené.
	3. Stlačení plynového potrubí nestačí.
	4. Ucpání trysky.
	5. Termočlánek je nesprávně připojen nebo je přerušeno vedení regulátoru teploty.
	6. Termočlánek je poškozený.
	7. Došlo k poruše ventilu regulátoru teploty plynu.
Podpal se může zapálit, ale hlavní oheň nemůže zapálit.	1. Stlačení plynového potrubí nestačí.
	2. Ucpání trysky.
	3. Došlo k poruše spínače plynu.
	4. Došlo k poruše regulátoru teploty.
	5. Nedotýká se dobře mezi spojem termočlánku a ventilem.
	6. Termočlánek je poškozený.

Doprava a skladování

Během přepravy zacházejte s tímto výrobkem opatrně, aby nedošlo k silným vibracím. Obecně platí, že zabalený produkt by neměl být dlouhodobě skladován venku. Měl by být skladován v dobře větraném skladu bez korozivního vzduchu. Neskladujte výrobek dnem vzhůru. Je-li nutné skladování venku, proveďte vhodná opatření k ochraně před deštěm.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com .

Caractéristiques techniques

Description du paramètre		Valeur du paramètre			
Nom de produit		Cuiseur à pâtes à gaz avec meuble			
Modèle A		RCGPM-80/700C6B			
Modèle B		RCGPM-40/700C3B			
Type d'appareil		Un_1			
Catégorie d'appareil		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Pression de gaz et d'alimentation [mbar]		Butane G30 28~30 G31 propane 37	Butane G30 et propane G31 30	G30 butane et G31 propane 50	G20 méthane 20
Code du pays		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brûleur [kW]	Modèle A	4*4			
	Modèle B	2*4			
Taille de l'injecteur du brûleur [mm]	Modèle A	4 * Ø0,9	4 * Ø1.0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Modèle B	2 * Ø0,9	2 * Ø1.0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Taille de la buse pilote [mm]	Modèle A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Modèle B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Puissance calorifique totale absorbée [kW]	Modèle A	16			
	Modèle B	8			
Consommation de gaz [kg/h] / [m^3 /h]	Modèle A	G30 : 1,26 ; G31 : 1,24 / G20 : 1,644			
	Modèle B	G30 : 0,63 ; G31 : 0,62 / G20 : 0,823			
Dimensions (Largeur * Longueur * Hauteur) [mm]	Modèle A	800*740*970			
	Modèle B	400*740*970			
Poids [kg]	Modèle A	77,5			
	Modèle B	45			

But

Le produit est utilisé pour offrir une combinaison de cuisson au gaz efficace, qui convient aux hôtels, supermarchés et autres lieux publics, etc.

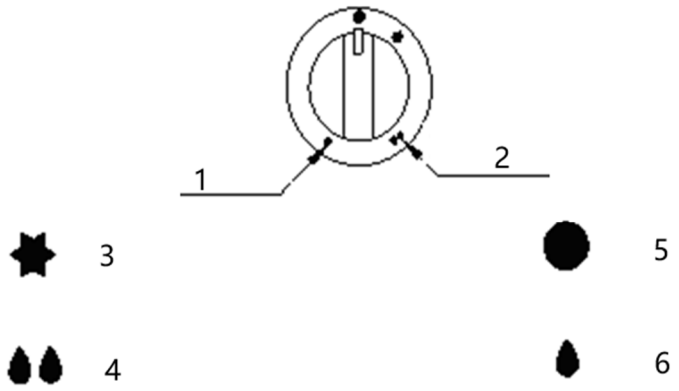
Usage

Installation de gaz

- Assurez-vous que toutes les vannes sont fermées avant de commencer le processus d'installation.
- Si vous utilisez du GPL comme alimentation en gaz, la connexion à la machine doit être sûre et fiable.
- N'utilisez pas de vanne haute pression avec cette machine.

Opération

1. Connectez l'alimentation en gaz GPL et vérifiez que la connexion est sécurisée avant d'utiliser la machine.
2. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de la position « fermé » à la position « ★ », puis continuez à tourner jusqu'en bas. Appuyez et maintenez pendant environ 20 secondes pour allumer. Si la machine n'a pas été utilisée pendant une longue période ou est utilisée pour la première fois, il peut falloir 2 à 3 minutes pour qu'elle s'allume, ce qui est normal.
3. Une fois la flamme pilote allumée, tournez le bouton sur la position « 00 » pour allumer le brûleur principal. (Tournez le bouton sur la position « 0 » pour la plus petite flamme.)
4. Pour éteindre la flamme pilote, tournez le bouton de la position « ★ » à la position « ● ».
5. Veuillez fermer le robinet d'alimentation en gaz lorsque la machine n'est pas utilisée.



1- Emplacement minimum de la flamme

2- Emplacement maximal de la flamme

3- Allumage

4- Grand incendie

5- Fermer

6- Petit feu

ENTRETIEN

1. Lors du nettoyage et de l'entretien, nettoyez les débris et le bassin d'huile. Évitez d'utiliser des nettoyants, des brosses ou des grattoirs corrosifs sur les surfaces en acier inoxydable, car les particules métalliques résiduelles peuvent provoquer de la rouille. N'utilisez pas de nettoyants à base de chlore et évitez de nettoyer avec des pistolets pulvérisateurs à haute pression.
2. Si la machine ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, essuyez les surfaces en acier inoxydable avec un chiffon imbibé d'essence.
3. Ne pas modifier la zone d'admission d'air de combustion.
4. Éteignez le four pendant le nettoyage pour éviter les accidents.
5. Ne lavez pas la surface du produit directement avec de l'eau, car cela pourrait endommager la machine.
6. Si la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, procédez comme suit :
    1) Coupez l'arrivée de gaz.
    2) Utilisez un chiffon imbibé d'essence pour nettoyer la surface en acier inoxydable.
    3) Placez la machine dans un endroit bien aéré.

Résolution de problèmes

Problème	Cause(s) possible(s)
Le petit bois ne peut pas s'allumer.	1. L'installation ou le raccordement de la buse du feu de collage est incorrect.
	2. Les bouchons ou la conduite de la buse du feu de collage sont endommagés.
	3. La pression du tuyau de gaz ne suffit pas.
	4. Obstruction de la buse.
	5. Le thermocouple est mal connecté ou la ligne du régulateur de température est coupée.
	6. Le thermocouple est endommagé.
	7. Il y a un dysfonctionnement de la vanne du régulateur de température du gaz.
Le petit bois peut s'allumer, mais le feu principal ne peut pas s'allumer.	1. La pression du tuyau de gaz ne suffit pas.
	2. Obstruction de la buse.
	3. Il y a un dysfonctionnement de l'interrupteur de gaz.
	4. Il y a un dysfonctionnement du régulateur de température.
	5. Il n'y a pas de bon contact entre le joint du thermocouple et la valve.
	6. Le thermocouple est endommagé.

Transport et stockage

Pendant le transport, manipulez ce produit avec précaution pour éviter de fortes vibrations. En règle générale, le produit emballé ne doit pas être stocké à l'extérieur pendant de longues périodes. Il doit être conservé dans un entrepôt bien ventilé et exempt d'air corrosif. Ne pas stocker le produit à l'envers. Si un stockage extérieur est nécessaire, prenez les mesures appropriées pour le protéger de la pluie.

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com .

Dati tecnici

Descrizione del parametro		Valore del parametro			
Nome del prodotto		Cuocipasta a gas con mobiletto			
Modello A		RCGPM-80/700C6B			
Modello B		RCGPM-40/700C3B			
Tipo di elettrodomestico		Un_1			
Categoria dell'elettrodomestico		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2 ore(20)
Pressione del gas e dell'alimentazione [mbar]		G30 Butano 28~30 G31 propano 37	Butano G30 e propano G31 30	Butano G30 e propano G31 50	G20 metano 20
Codice Paese		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Bruciatore [kW]	Modello A	4*4			
	Modello B	2*4			
Dimensioni iniettore bruciatore [mm]	Modello A	4 * Ø0,9	4 * Ø1.0	4 * Ø0,82	4 * Ø1.47
	Modello B	2 * Ø0,9	2 * Ø1.0	2 * Ø0,82	2 * Ø1.47
Dimensioni ugello pilota [mm]	Modello A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Modello B	1 * Ø0.3	1 * Ø0.3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Potenza termica totale assorbita [kW]	Modello A	16			
	Modello B	8			
Consumo di gas [kg/h] / [m^3 /h]	Modello A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Modello B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Dimensioni (larghezza * lunghezza * altezza) [mm]	Modello A	800*740*970			
	Modello B	400*740*970			
Peso [kg]	Modello A	77,5			
	Modello B	45			

Scopo

Il prodotto viene utilizzato per offrire una combinazione di cottura a gas efficiente, adatta ad hotel, supermercati e altri luoghi pubblici, ecc.

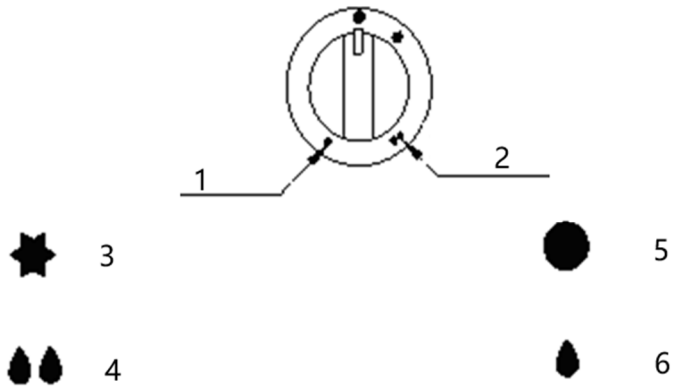
Utilizzo

Installazione del gas

- Prima di iniziare il processo di installazione, assicurarsi che tutte le valvole siano chiuse.
- Se si utilizza il GPL come fonte di gas, il collegamento alla macchina deve essere sicuro e affidabile.
- Non utilizzare una valvola ad alta pressione con questa macchina.

Operazione

1. Collegare l'alimentazione del gas GPL e verificare che il collegamento sia saldo prima di azionare la macchina.
2. Ruotare il pulsante in senso antiorario dalla posizione "chiuso" alla posizione " ★ ", quindi continuare a ruotare verso il basso. Per accendere, tenere premuto per circa 20 secondi. Se la macchina non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo o è la prima volta che viene utilizzata, potrebbero essere necessari 2-3 minuti per accendersi, il che è normale.
3. Dopo l'accensione della fiamma pilota, ruotare il pulsante in posizione "00" per accendere il bruciatore principale. (Ruotare il pulsante in posizione "0" per ottenere la fiamma più piccola.)
4. Per spegnere la fiamma pilota, ruotare il pulsante dalla posizione " ★ " alla posizione "●".
5. Chiudere la valvola di alimentazione del gas quando la macchina non è in uso.



1- Posizione minima della fiamma

2- Posizione massima della fiamma

3- Accensione

4- Grande incendio

5- Vicino

6- Piccolo incendio

MANUTENZIONE

1. Durante la pulizia e la manutenzione, pulire i detriti e il bacino dell'olio. Evitare di utilizzare detergenti, spazzole o raschietti corrosivi sulle superfici in acciaio inossidabile, poiché le particelle metalliche residue possono causare ruggine. Non utilizzare detergenti a base di cloro ed evitare di pulire con pistole a spruzzo ad alta pressione.
2. Se si prevede di non utilizzare la macchina per un lungo periodo, pulire le superfici in acciaio inox con un panno inumidito con benzina.
3. Non modificare la zona di aspirazione dell'aria di combustione.
4. Per evitare incidenti, spegnere il forno durante la pulizia.
5. Non lavare la superficie del prodotto direttamente con acqua, poiché ciò potrebbe danneggiare la macchina.
6. Se la macchina non viene utilizzata per un periodo prolungato, procedere come segue:
   1) Interrompere l'erogazione del gas.
   2) Per pulire la superficie in acciaio inossidabile, utilizzare un panno imbevuto di benzina.
   3) Posizionare la macchina in un luogo ben ventilato.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
La legna da ardere non riesce ad accendersi.	1. L'installazione o il collegamento dell'ugello del fuoco inceppato non è corretto.
	2. I tappi o la linea dell'ugello del fuoco attaccato sono danneggiati.
	3. La pressione del tubo del gas non è sufficiente.
	4. Ostruzione dell'ugello.
	5. La termocoppia è collegata in modo errato oppure la linea del regolatore di temperatura è interrotta.
	6. La termocoppia è danneggiata.
	7. C'è un malfunzionamento della valvola del regolatore della temperatura del gas.
La legna da ardere può accendersi, ma il fuoco principale non può accendersi.	1. La pressione del tubo del gas non è sufficiente.
	2. Ostruzione dell'ugello.
	3. C'è un malfunzionamento dell'interruttore del gas.
	4. Si è verificato un malfunzionamento del regolatore di

		temperatura.
	5.	Non c'è un buon contatto tra il giunto della termocoppia e la valvola.
	6.	La termocoppia è danneggiata.

Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, maneggiare il prodotto con cura per evitare forti vibrazioni. In genere, il prodotto confezionato non deve essere conservato all'aperto per lunghi periodi. Deve essere conservato in un magazzino ben ventilato e al riparo dall'aria corrosiva. Non conservare il prodotto capovolto. Se è necessario lo stoccaggio all'aperto, adottare misure adeguate per proteggerlo dalla pioggia.

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com .

Características técnicas

Descripción del parámetro		Valor del parámetro			
Nombre del producto		Cocedor de pasta a gas con armario			
Modelo A		RCGPM-80/700C6B			
Modelo B		RCGPM-40/700C3B			
Tipo de aparato		A_1			
Categoría de electrodomésticos		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Presión de gas y suministro [mbar]		G30 Butano 28~30 G31 propano 37	Butano G30 y propano G31 30	Butano G30 y propano G31 50	G20 metano 20
Código del país		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Quemador [kW]	Modelo A	4*4			
	Modelo B	2*4			
Tamaño del inyector del quemador [mm]	Modelo A	4 * Ø0,9	4 * Ø1.0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Modelo B	2 * Ø0,9	2 * Ø1.0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Tamaño de la boquilla piloto [mm]	Modelo A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Modelo B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Potencia total de entrada de calor [kW]	Modelo A	16			
	Modelo B	8			
Consumo de gas [kg/h] / [^{m3} /h]	Modelo A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Modelo B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Dimensiones (Ancho * Largo * Alto) [mm]	Modelo A	800*740*970			
	Modelo B	400*740*970			
Peso [kg]	Modelo A	77,5			
	Modelo B	45			

Objetivo

El producto se utiliza para ofrecer una combinación de cocción a gas eficiente, que es adecuada para hoteles, supermercados y otros públicos, etc.

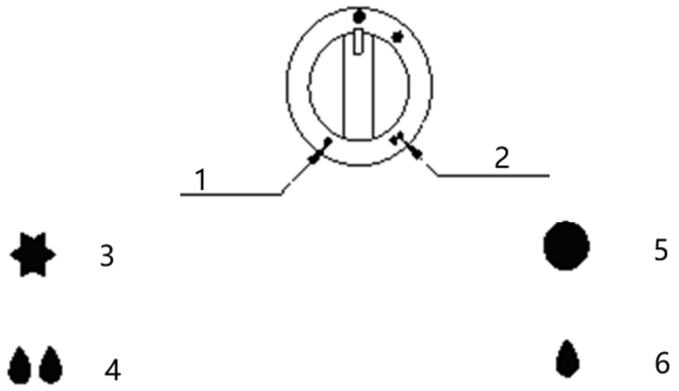
Uso

Instalación de gas

- Asegúrese de que todas las válvulas estén cerradas antes de comenzar el proceso de instalación.
- Si se utiliza GLP como suministro de gas, la conexión a la máquina debe ser segura y confiable.
- No utilice una válvula de alta presión con esta máquina.

Actividad

1. Conecte el suministro de gas GLP y verifique que la conexión sea segura antes de operar la máquina.
2. Gire el botón en sentido antihorario desde la posición "cerrar" a la posición " ★ ", luego continúe girando hasta la parte inferior. Mantenga presionado durante unos 20 segundos para encender. Si la máquina no se ha utilizado durante mucho tiempo o se utiliza por primera vez, puede tardar entre 2 y 3 minutos en encenderse, lo cual es normal.
3. Después de que se encienda la llama piloto, gire el botón a la posición "00" para encender el quemador principal. (Gire el botón a la posición "0" para obtener la llama más pequeña).
4. Para apagar la llama piloto, gire el botón de la posición " ★ " a la posición "●".
5. Cierre la válvula de suministro de gas cuando la máquina no esté en uso.



1- Ubicación mínima de la llama

2- Ubicación máxima de la llama

3- Encendido

4- Gran incendio

5- Cerca

6- Pequeño incendio

MANTENIMIENTO

1. Durante la limpieza y el mantenimiento, limpie los residuos y el depósito de aceite. Evite utilizar limpiadores, cepillos o raspadores corrosivos en superficies de acero inoxidable, ya que las partículas metálicas residuales pueden provocar óxido. No utilice limpiadores a base de cloro y evite limpiar con pistolas pulverizadoras de alta presión.
2. Si la máquina no va a utilizarse durante un periodo prolongado, limpie las superficies de acero inoxidable con un paño humedecido con gasolina.
3. No modifique la zona de entrada de aire de combustión.
4. Apague el horno durante la limpieza para evitar accidentes.
5. No lave la superficie del producto directamente con agua, ya que esto podría dañar la máquina.
6. Si la máquina no se utiliza durante un período prolongado, siga estos pasos:
    1) Cortar el suministro de gas.
    2) Utilice un paño con gasolina para limpiar la superficie de acero inoxidable.
    3) Coloque la máquina en un área bien ventilada.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa
La leña no puede encenderse.	1. La instalación o conexión de la boquilla del quemador es incorrecta.
	2. Los tapones o la línea de la boquilla del quemador están dañados.
	3. La presión del tubo de gas no es suficiente.
	4. Boquilla obstruida.
	5. El termopar está conectado incorrectamente o la línea del controlador de temperatura está cortada.
	6. El termopar está dañado.
	7. Hay un mal funcionamiento de la válvula del controlador de temperatura del gas.
La leña menuda puede encenderse, pero el fuego principal no.	1. La presión del tubo de gas no es suficiente.
	2. Boquilla obstruida.
	3. Hay un mal funcionamiento del interruptor de gas.
	4. Hay un mal funcionamiento del controlador de temperatura.
	5. No toca bien entre la unión del termopar y la válvula.
	6. El termopar está dañado.

Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, manipule este producto con cuidado para evitar vibraciones fuertes. Por lo general, el producto envasado no debe almacenarse al aire libre durante períodos prolongados. Debe conservarse en un almacén bien ventilado y libre de aire corrosivo. No guarde el producto boca abajo. Si es necesario almacenarlo al aire libre, tome las medidas adecuadas para protegerlo de la lluvia.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása		Paraméter értéke			
Precíziós mérleg		Gázüzemű tésztafőző szekrénnyel			
A modell		RCGPM-80/700C6B			
B modell		RCGPM-40/700C3B			
A készülék típusa		A_1			
Készülék kategória		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Gáz- és tápnyomás [mbar]		G30 Bután 28~30 G31 propán 37	G30 bután és G31 propán 30	G30 bután és G31 propán 50	G20 metán 20
Országkód		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Égő [kW]	A modell	4*4			
	B modell	2*4			
Az égő injektor mérete [mm]	A modell	4 * Ø0.9	4 * Ø1.0	4 * Ø0.82	4 * Ø1.47
	B modell	2 * Ø0.9	2 * Ø1.0	2 * Ø0.82	2 * Ø1.47
Próbafúvóka mérete [mm]	A modell	2 * Ø0.3	2 * Ø0.3	2 * Ø0.25	2 * Ø0.35
	B modell	1 * Ø0.3	1 * Ø0.3	1 * Ø0.25	1 * Ø0.35
Teljes bemenő hőteljesítmény [kW]	A modell	16			
	B modell	8			
Gázfogyasztás [kg/h] / [$^{m3/h}$]	A modell	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	B modell	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Méretek (szélesség * hosszúság * magasság) [mm]	A modell	800*740*970			
	B modell	400*740*970			
Súly [kg]	A modell	77,5			
	B modell	45			

Cél

A terméket a hatékony gázfőzés kombinációjának kínálására használják, amely alkalmas szállodák, szupermarketek és egyéb nyilvános stb.

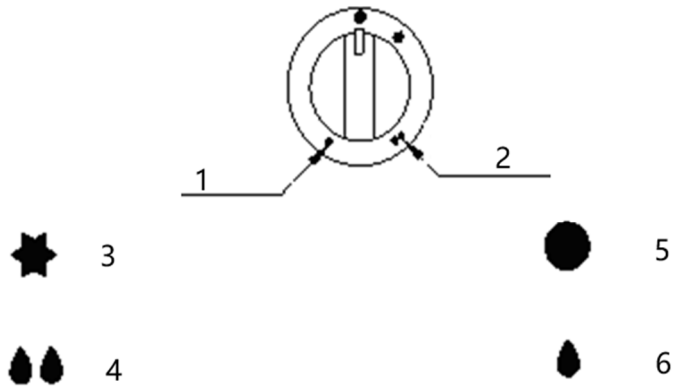
Használat

Gázszerelés

- Győződjön meg arról, hogy a szerelési folyamat megkezdése előtt minden szelep zárva van.
- Ha gázellátásként PB-gázt használ, a géphez való csatlakozásnak biztonságosnak és megbízhatónak kell lennie.
- Ne használjon nagynyomású szelepet ezzel a géppel.

Tevékenység

1. Csatlakoztassa a PB-gázellátáshoz, és ellenőrizze, hogy a csatlakozás biztonságos-e, mielőtt a gépet üzembe helyezné.
2. Fordítsa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a "zár" állásból a "★" állásba, majd forgassa tovább az aljára. Nyomja meg és tartsa lenyomva körülbelül 20 másodpercig a gyújtáshoz. Ha a gépet hosszabb ideje nem használták, vagy először használják, a begyújtás 2-3 percig is eltarthat, ami normális.
3. Miután a gyújtóláng meggyulladt, a főégő begyújtásához fordítsa a gombot a "00" állásba. (A legkisebb lánghoz fordítsa a gombot a "0" állásba).
4. A gyújtóláng kikapcsolásához forgassa a gombot a "★" állásból a "●" állásba.
5. Kérjük, zárja el a gázellátó szelepet, ha a gép nincs használatban.



1- A láng minimális helye

2- A láng maximális helye

3- Gyújtás

4- Nagy tűz

5- Zárja be a

6- Kis tűz

KARBANTARTÁS

1. A tisztítás és karbantartás során tisztítsa ki a törmeléket és az olajmedencét. Kerülje a rozsdamentes acélfelületeken a maró hatású tisztítószerek, kefék vagy kaparók használatát, mivel a visszamaradó fémrészecskék rozsdát okozhatnak. Ne használjon klór alapú tisztítószereket, és kerülje a nagynyomású szórópisztolyokkal történő tisztítást.
2. Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, törölje át a rozsdamentes acél felületeket egy benzinnel megnedvesített ruhával.
3. Ne módosítsa az égési levegő beszívási területét.
4. A balesetek elkerülése érdekében kapcsolja ki a sütőt tisztítás közben.
5. Ne mossa a termék felületét közvetlenül vízzel, mert ez károsíthatja a gépet.
6. Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, kövesse az alábbi lépéseket:
   1) Zárja el a gázellátást.
   2) A rozsdamentes acélfelület tisztításához használjon egy darab benzines ruhát.
   3) Helyezze a gépet jól szellőző helyre.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok
A gyújtós nem tud meggyulladni.	1. A ragadótűz fúvókájának felszerelése vagy csatlakoztatása helytelen.
	2. A ragadótűz fúvókájának dugója vagy vezetéke megsérült.
	3. A gázcső nyomása nem elég.
	4. Fúvóka eltömődése.
	5. A termoelem nem megfelelően van csatlakoztatva, vagy a hőmérséklet-szabályozó vezetéke megszakadt.
	6. A termoelem megsérült.
	7. A gázhőmérséklet-szabályozó szelepének meghibásodása áll fenn.
A gyújtós meggyulladhat, de a fő tűz nem gyulladhat ki.	1. A gázcső nyomása nem elég.
	2. Fúvóka eltömődése.
	3. A gázkapcsoló meghibásodott.
	4. A hőmérséklet-szabályozó meghibásodása áll fenn.
	5. A termoelem és a szelep illesztése között nem jól érintkezik.

	6. A termoelem megsérült.

Szállítás és tárolás

Szállítás közben óvatosan kezelje a terméket, hogy elkerülje az erős rezgéseket. A csomagolt terméket általában nem szabad hosszú ideig a szabadban tárolni. Jól szellőző, maró levegőtől mentes raktárban kell tartani. Ne tárolja a terméket fejjel lefelé. Ha kültéri tárolásra van szükség, tegye meg a megfelelő intézkedéseket az eső elleni védelem érdekében.

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse		Parameterværdi			
Produktnavn		Gas-pastakoger med skab			
Model A		RCGPM-80/700C6B			
Model B		RCGPM-40/700C3B			
Type af apparat		A_1			
Kategori af apparater		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Gas- og forsyningstryk [mbar]		G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan og G31 propan 30	G30 butan og G31 propan 50	G20 metan 20
Landekode		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brænder [kW]	Model A	4*4			
	Model B	2*4			
Brænderinjektorens størrelse [mm]	Model A	4 * Ø0.9	4 * Ø1.0	4 * Ø0.82	4 * Ø1.47
	Model B	2 * Ø0.9	2 * Ø1.0	2 * Ø0.82	2 * Ø1.47
Størrelse på pilotdyse [mm]	Model A	2 * Ø0.3	2 * Ø0.3	2 * Ø0.25	2 * Ø0.35
	Model B	1 * Ø0.3	1 * Ø0.3	1 * Ø0.25	1 * Ø0.35
Samlet varmeindgangseffekt [kW]	Model A	16			
	Model B	8			
Gasforbrug [kg/h] / [$^{m3/h}$]	Model A	G30: 1.26; G31: 1.24 / G20: 1.644			
	Model B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Dimensioner (bredde * længde * højde) [mm]	Model A	800*740*970			
	Model B	400*740*970			
Vægt [kg]	Model A	77,5			
	Model B	45			

Formål

Produktet bruges til at tilbyde en kombination af effektiv gaskogning, som er velegnet til hoteller, supermarkeder og andre offentlige steder osv.

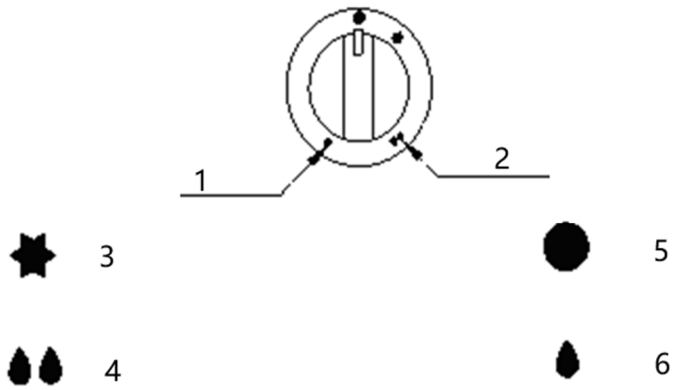
Anvendelse

Installation af gas

- Sørg for, at alle ventiler er lukkede, før du begynder på installationen.
- Hvis du bruger LPG som gasforsyning, skal forbindelsen til maskinen være sikker og pålidelig.
- Brug ikke en højtryksventil med denne maskine.

Handling

1. Tilslut til LPG-gasforsyningen, og kontrollér, at forbindelsen er sikker, før maskinen tages i brug.
2. Drej knappen mod uret fra positionen "close" til positionen "★", og fortsæt med at dreje til bunden. Tryk og hold i ca. 20 sekunder for at antænde. Hvis maskinen ikke har været brugt i lang tid eller bruges for første gang, kan det tage 2-3 minutter at antænde den, hvilket er normalt.
3. Når pilotflammen er tændt, skal du dreje knappen til positionen "00" for at tænde hovedbrænderen. (Drej knappen til positionen "0" for at få den mindste flamme).
4. For at slukke for pilotflammen skal du dreje knappen fra positionen "★" til positionen "●".
5. Luk venligst for gastilførslen, når maskinen ikke er i brug.



1- Minimum placering af flamme

2- Maksimal placering af flammen

3- Tænding

4- Stor brand

5- Luk

6- Lille brand

VEDLIGEHOLDELSE

1. Under rengøring og vedligeholdelse skal du fjerne snavs og oliebassinet. Undgå at bruge ætsende rengøringsmidler, børster eller skrabere på overflader af rustfrit stål, da resterende metalpartikler kan forårsage rust. Brug ikke klorbaserede rengøringsmidler, og undgå rengøring med højtryksprøjter.
2. Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid, skal du tørre de rustfri stålflader af med en klud, der er fugtet med benzin.
3. Forbrændingsluftindtaget må ikke ændres.
4. Sluk for ovnen under rengøringen for at undgå ulykker.
5. Vask ikke produktets overflade direkte med vand, da det kan beskadige maskinen.
6. Hvis maskinen ikke bruges i en længere periode, skal du følge disse trin:
   1) Afbryd gastilførslen.
   2) Brug en klud med benzin til at rengøre overfladen i rustfrit stål.
   3) Placer maskinen i et godt ventileret område.

Problemløsning

Problem	Mulig årsag
Tændstikken kan ikke lyse op.	1. Installationen eller tilslutningen af dysen på den fastsiddende ild er forkert.
	2. Propperne eller ledningen til dysen på den fastsiddende ild er beskadiget.
	3. Presset på gasrøret er ikke nok.
	4. Tilstopning af dyse.
	5. Termoelementet er ikke tilsluttet korrekt, eller temperaturregulatorens ledning er afbrudt.
	6. Termoelementet er beskadiget.
	7. Der er en funktionsfejl i ventilen på gastemperaturregulatoren.
Optændingen kan tændes, men hovedbålet kan ikke tændes.	1. Presset på gasrøret er ikke nok.
	2. Tilstopning af dyse.
	3. Der er en funktionsfejl i gasafbryderen.
	4. Der er en funktionsfejl i temperaturregulatoren.
	5. Den rører ikke godt mellem termoelementets samling og ventilen.
	6. Termoelementet er beskadiget.

Transport og opbevaring

Håndter produktet forsigtigt under transport for at undgå kraftige vibrationer. Generelt bør det emballerede produkt ikke opbevares udendørs i længere tid. Den skal opbevares på et godt ventileret lager uden ætsende luft. Opbevar ikke produktet på hovedet. Hvis det er nødvendigt med udendørs opbevaring, skal der træffes passende foranstaltninger for at beskytte den mod regn.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com .

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus		Parametrin arvo			
Tuotteen nimi		Kaasupastan liesi kaappilla			
Malli A		RCGPM-80/700C6B			
Malli B		RCGPM-40/700C3B			
Laitteen tyyppi		A1			
Laiteluokka		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Kaasun ja syöttöpaine [mbar]		G30 Butaani 28-30 G31 propaani 37	G30 butaani ja G31 propaani 30	G30 butaani ja G31 propaani 50	G20 metaani 20
Maakoodi		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Poltin [kW]	Malli A	4*4			
	Malli B	2*4			
Polttimen suuttimen koko [mm]	Malli A	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Malli B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Pilot-suuttimen koko [mm]	Malli A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Malli B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Kokonaislämmönsyöttöteho [kW]	Malli A	16			
	Malli B	8			
Kaasunkulutus [kg/h] / [m^3 /h]	Malli A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Malli B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Mitat (leveys * pituus * korkeus) [mm]	Malli A	800*740*970			
	Malli B	400*740*970			
Paino [kg]	Malli A	77,5			
	Malli B	45			

Tarkoitus

Tuotetta käytetään tarjoamaan tehokkaan kaasuruoan yhdistelmä, joka sopii hotelleihin, supermarketteihin ja muihin julkisiin jne.

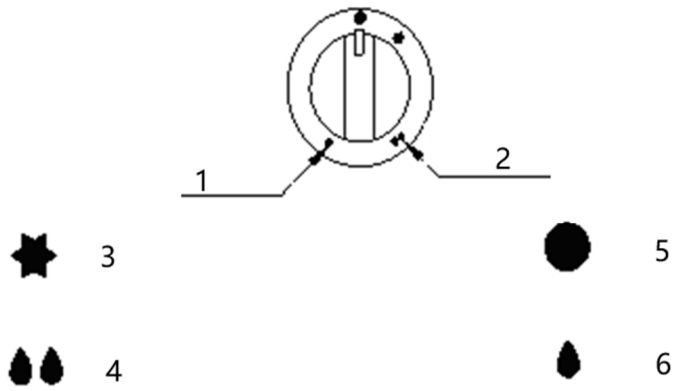
Käyttö

Kaasun asennus

- Varmista, että kaikki venttiilit ovat kiinni ennen asennuksen aloittamista.
- Jos kaasunsyöttönä käytetään nestekaasua, kytkennän koneeseen tulee olla varma ja luotettava.
- Älä käytä korkeapaineventtiiliä tämän koneen kanssa.

Käyttö

1. Liitä nestekaasunsyöttöön ja tarkista, että liitäntä on kunnossa ennen koneen käyttöä.
2. Kierrä painiketta vastapäivään "kiinni"-asennosta " ★ " -asentoon ja jatka sitten kääntämistä pohjaan. Paina ja pidä painettuna noin 20 sekuntia sytyttääksesi. Jos konetta ei ole käytetty pitkään aikaan tai se on käytössä ensimmäistä kertaa, syttyminen voi kestää 2-3 minuuttia, mikä on normaalia.
3. Kun pilottiliekki on syttynyt, käännä painike "00"-asentoon sytyttääksesi pääpoltin. (Käännä painike "0"-asentoon saadaksesi pienimmän liekin.)
4. Sammuta pilottiliekki kääntämällä painiketta " ★ " -asennosta "●"-asentoon.
5. Sulje kaasun syöttöventtiili, kun kone ei ole käytössä.



1- Liekin minimipaikka

2- Liekin maksimipaikka

3- Sytytys

4- Iso tulipalo

5- Lähellä

6- Pieni tulipalo

Huolto

1. Puhdistuksen ja huollon aikana tyhjennä roskat ja öljyallas. Vältä syövyttävien puhdistusaineiden, harjojen tai kaavinten käyttöä ruostumattomilla teräspinnoilla, koska jäännösmetallihiukkaset voivat aiheuttaa ruostetta. Älä käytä klooripohjaisia puhdistusaineita ja vältä puhdistamista korkeapaineruiskuilla.
2. Jos konetta ei käytetä pitkään aikaan, pyyhi ruostumattomasta teräksestä valmistetut pinnat bensiiniin kostutetulla liinalla.
3. Älä muuta palamisilman imualuetta.
4. Sammuta uuni puhdistuksen ajaksi onnettomuuksien välttämiseksi.
5. Älä pese tuotteen pintaa suoraan vedellä, sillä se voi vaurioittaa konetta.
6. Jos konetta ei käytetä pitkään aikaan, toimi seuraavasti:
    1) Katkaise kaasun syöttö.
    2) Puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettu pinta bensiinillä liinalla.
    3) Aseta kone hyvin ilmastoituun tilaan.

Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Mahdollinen syy
Sytytys ei voi syttyä.	1. Tarttuvan tulen suuttimen asennus tai liitäntä on virheellinen.
	2. Tarttuvan tulen suuttimen tulpat tai johto ovat vaurioituneet.
	3. Kaasuputken puristus ei riitä.
	4. Suuttimen tukkeutuminen.
	5. Termopari on kytketty väärin tai lämpötilansäätimen johto on katkennut.
	6. Termopari on vaurioitunut.
	7. Kaasun lämpötilasäätimen venttiilissä on toimintahäiriö.
Tuli voi syttyä, mutta päätuli ei voi syttyä.	1. Kaasuputken puristus ei riitä.
	2. Suuttimen tukkeutuminen.

	3.	Kaasukytkimessä on toimintahäiriö.
	4.	Lämpötilansäätimessä on toimintahäiriö.
	5.	Se ei kosketa hyvin termoparin ja venttiilin liitoksen välillä.
	6.	Termopari on vaurioitunut.

Kuljetus ja varastointi

Käsittele tätä tuotetta varovasti kuljetuksen aikana voimakkaan tärinän välttämiseksi. Yleensä pakattua tuotetta ei tule säilyttää ulkona pitkiä aikoja. Se tulee säilyttää hyvin ilmastoidussa varastossa, jossa ei ole syövyttävää ilmaa. Älä säilytä tuotetta ylösalaisin. Jos ulkovarastointi on tarpeen, ryhdy asianmukaisiin toimenpiteisiin sen suojaamiseksi sateelta.

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com .

Technische gegevens

Beschrijving parameter		Waarde parameter			
Productnaam		Gaspastakoker met kast			
Model A		RCGPM-80/700C6B			
Model B		RCGPM-40/700C3B			
Type apparaat		Een$_1$			
Apparaatcategorie		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Gas- en toevoerdruk [mbar]		G30 Butaan 28~30 G31 propaan 37	G30 butaan en G31 propaan 30	G30 butaan en G31 propaan 50	G20 methaan 20
Landcode		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brander [kW]	Model A	4*4			
	Model B	2*4			
Branderinjectormaat [mm]	Model A	4 * Ø0,9	4 * Ø1.0	4 * Ø0,82	4 * Ø1.47
	Model B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Pilootsproeiermaat [mm]	Model A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Model B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Totaal warmte-invoervermogen [kW]	Model A	16			
	Model B	8			
Gasverbruik [kg/u] / [m ^{3} /u]	Model A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Model B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Afmetingen (Breedte * Lengte * Hoogte) [mm]	Model A	800*740*970			
	Model B	400*740*970			
Gewicht [kg]	Model A	77,5			
	Model B	45			

Doel

Het product wordt gebruikt om efficiënt koken op gas te combineren, wat geschikt is voor hotels, supermarkten en andere openbare ruimtes, enz.

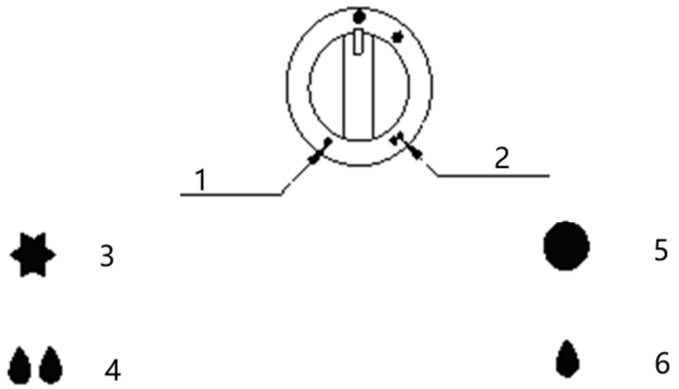
Gebruik

Gasinstallatie

- Zorg ervoor dat alle kleppen gesloten zijn voordat u met de installatie begint.
- Als u LPG als gasvoorziening gebruikt, moet de aansluiting op de machine veilig en betrouwbaar zijn.
- Gebruik geen hogedrukventiel bij dit apparaat.

Anvendelse

1. Sluit het apparaat aan op de LPG-gastoevoer en controleer of de verbinding goed vastzit voordat u het apparaat bedient.
2. Draai de knop tegen de klok in van de "sluiten"-positie naar de " ★ "-positie en draai vervolgens door tot onderaan. Houd de knop ongeveer 20 seconden ingedrukt om hem te ontsteken. Als het apparaat lange tijd niet is gebruikt of voor de eerste keer wordt gebruikt, kan het 2-3 minuten duren voordat het apparaat ontbrandt. Dit is normaal.
3. Nadat de waakvlam ontbrandt, draait u de knop naar de stand "00" om de hoofdbrander te ontsteken. (Draai de knop naar de stand "0" voor de kleinste vlam.)
4. Om de waakvlam uit te schakelen, draait u de knop van de positie " ★ " naar de positie "●".
5. Sluit de gaskraan wanneer het apparaat niet in gebruik is.



1- Minimale vlamlocatie

2- Maximale vlamlocatie

3- Ontsteking

4- Grote brand

5- Dichtbij

6- Klein vuur

Onderhoud

1. Verwijder tijdens het schoonmaken en onderhouden alle vuil en het oliereservoir. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen, borstels of schrapers op roestvrijstalen oppervlakken, omdat achtergebleven metaaldeeltjes roest kunnen veroorzaken. Gebruik geen chloorhoudende reinigingsmiddelen en vermijd het reinigen met hogedrukspuiten.
2. Als u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken, veegt u de roestvrijstalen oppervlakken schoon met een doek die u met benzine hebt bevochtigd.
3. Wijzig het inlaatgebied voor de verbrandingslucht niet.
4. Schakel de oven uit tijdens het schoonmaken om ongelukken te voorkomen.
5. Was het oppervlak van het product niet rechtstreeks met water af, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
6. Als u de machine gedurende een langere periode niet gebruikt, volgt u deze stappen:
   1) Sluit de gastoevoer af.
   2) Gebruik een doek met benzine om het roestvrijstalen oppervlak schoon te maken.
   3) Plaats het apparaat in een goed geventileerde ruimte.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak
De aanmaakblokjes kunnen niet branden.	1. De installatie of aansluiting van het mondstuk van het aansteekvuur is onjuist.
	2. De pluggen of de leiding van het mondstuk van het vastzittende vuur zijn beschadigd.
	3. Het indrukken van de gasleiding is niet voldoende.
	4. Verstopping van de sproeier.
	5. Het thermokoppel is niet goed aangesloten of de leiding van de temperatuurregelaar is onderbroken.
	6. Het thermokoppel is beschadigd.
	7. Er is een storing in de klep van de gastemperatuurregelaar.
De aanmaakblokjes kunnen wel branden, maar het hoofdvuur niet.	1. Het indrukken van de gasleiding is niet voldoende.
	2. Verstopping van de sproeier.
	3. Er is een storing in de gasschakelaar.
	4. Er is een storing in de temperatuurregelaar.

	5.	De verbinding tussen het thermokoppel en de klep komt niet goed tot zijn recht.
	6.	Het thermokoppel is beschadigd.

Transport & Opslag

Ga tijdens het transport voorzichtig om met dit product en vermijd sterke trillingen. In principe mag het verpakte product niet gedurende langere tijd buiten worden opgeslagen. Het moet in een goed geventileerd magazijn worden bewaard, vrij van corrosieve lucht. Bewaar het product niet ondersteboven. Als opslag buitenshuis noodzakelijk is, neem dan passende maatregelen om de goederen tegen regen te beschermen.

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com .

Tekniske data

Beskrivelse av parameter		Parameterverdi			
Produktnavn		Gass pastakomfyr med skap			
Modell A		RCGPM-80/700C6B			
Modell B		RCGPM-40/700C3B			
Type apparat		A_1			
Apparatkategori		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Gass og forsyningstrykk [mbar]		G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan og G31 propan 30	G30 butan og G31 propan 50	G20 metan 20
Landskode		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brenner [kW]	Modell A	4*4			
	Modell B	2*4			
Brennerinjektorstørrelse [mm]	Modell A	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Modell B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Pilotdysestørrelse [mm]	Modell A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Modell B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Total varmetilførselseffekt [kW]	Modell A	16			
	Modell B	8			
Gassforbruk [kg/t] / [m^3 /t]	Modell A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Modell B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Dimensjoner (Bredde * Lengde * Høyde) [mm]	Modell A	800*740*970			
	Modell B	400*740*970			
Vekt [kg]	Modell A	77.5			
	Modell B	45			

Hensikt

Produktet brukes til å tilby en kombinasjon av effektiv gassmatlaging, som er egnet for hoteller, supermarkeder og andre offentlige, etc.

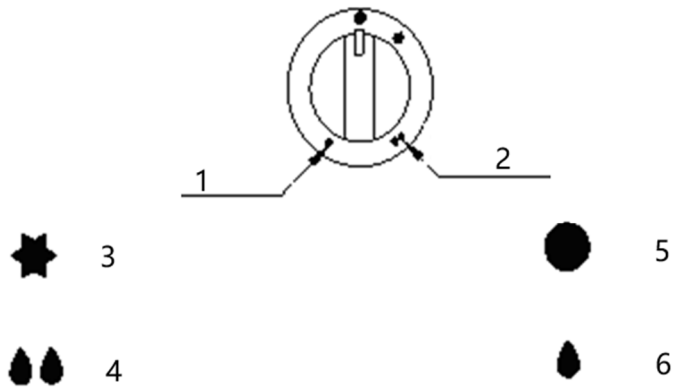
Bruk

Gassinstallasjon

- Sørg for at alle ventiler er lukket før du starter installasjonsprosessen.
- Ved bruk av LPG som gassforsyning, må tilkoblingen til maskinen være sikker og pålitelig.
- Ikke bruk en høytrykksventil med denne maskinen.

Bruk

1. Koble til LPG-gasstilførselen og kontroller at tilkoblingen er sikker før du bruker maskinen.
2. Vri knappen mot klokken fra "lukke"-posisjonen til " ★ "-posisjonen, og fortsett å dreie til bunnen. Trykk og hold i ca. 20 sekunder for å tenne. Hvis maskinen ikke har vært i bruk på lang tid eller brukes for første gang, kan det ta 2-3 minutter å antennes, noe som er normalt.
3. Etter at pilotflammen har tent, vri knappen til "00"-posisjon for å tenne hovedbrenneren. (Vri knappen til "0"-posisjon for den minste flammen.)
4. For å slå av pilotflammen, drei knappen fra " ★ "-posisjon til "●"-posisjon.
5. Vennligst lukk gasstilførselsventilen når maskinen ikke er i bruk.



1- Minimum flammeplassering

2- Maksimal flammeplassering

3- Tenning

4- Stor brann

5- Lukke

6- Liten brann

Vedlikehold

1. Fjern rusk og oljebassenget under rengjøring og vedlikehold. Unngå å bruke etsende rengjøringsmidler, børster eller skraper på overflater av rustfritt stål, da gjenværende metallpartikler kan forårsake rust. Ikke bruk klorbaserte rengjøringsmidler og unngå rengjøring med høytrykkssprøytepistoler.
2. Hvis maskinen skal stå ubrukt over en lengre periode, tørk overflatene av rustfritt stål med en klut fuktet med bensin.
3. Ikke modifiser området for inntak av forbrenningsluft.
4. Slå av ovnen under rengjøring for å unngå ulykker.
5. Ikke vask produktets overflate med vann direkte, da dette kan skade maskinen.
6. Hvis maskinen ikke skal brukes over en lengre periode, følg disse trinnene:
   1) Kutt av gasstilførselen.
   2) Bruk et stykke tøy med bensin for å rengjøre overflaten i rustfritt stål.
   3) Plasser maskinen i et godt ventilert område.

Løsning av problemer

Problem	Mulig årsak
Opptenningen kan ikke lyse opp.	1. Installasjonen eller tilkoblingen av munnstykket til ilden er feil.
	2. Proppene eller ledningen til munnstykket til ilden er skadet.
	3. Pressen på gassrøret er ikke nok.
	4. Dyse tilstopping.
	5. Termoelementet er feil tilkoblet, eller ledningen til temperaturregulatoren er avskåret.
	6. Termoelementet er skadet.
	7. Det er en funksjonsfeil på ventilen til gasstemperaturregulatoren.
Opptenningen kan lyse opp, men hovedilden kan ikke lyse opp.	1. Pressen på gassrøret er ikke nok.
	2. Dyse tilstopping.
	3. Det er en funksjonsfeil på gassbryteren.

	4.	Det er en funksjonsfeil på temperaturregulatoren.
	5.	Det berører ikke godt mellom leddet til termoelementet og ventilen.
	6.	Termoelementet er skadet.

Transport og lagring

Håndter dette produktet med forsiktighet under transport for å unngå sterke vibrasjoner. Generelt bør det pakkede produktet ikke oppbevares utendørs i lengre perioder. Den bør oppbevares i et godt ventilert lager fritt for etsende luft. Ikke oppbevar produktet opp ned. Hvis utendørs lagring er nødvendig, ta passende tiltak for å beskytte den mot regn.

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com .

Tekniska data

Parameterbeskrivning		Parametervärde			
Produktnamn		Gaspastakokare med skåp			
Modell A		RCGPM-80/700C6B			
Modell B		RCGPM-40/700C3B			
Typ av apparat		A1			
Apparatkategori		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Gas och matningstryck [mbar]		G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan och G31 propan 30	G30 butan och G31 propan 50	G20 metan 20
Landskod		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Brännare [kW]	Modell A	4*4			
	Modell B	2*4			
Brännarinjektorstorlek [mm]	Modell A	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Modell B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Pilotmunstyckesstorlek [mm]	Modell A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Modell B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Total värmeeffekt [kW]	Modell A	16			
	Modell B	8			
Gasförbrukning [kg/h] / [m^3 /h]	Modell A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Modell B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Mått (bredd * längd * höjd) [mm]	Modell A	800*740*970			
	Modell B	400*740*970			
Vikt [kg]	Modell A	77,5			
	Modell B	45			

Ändamål

Produkten används för att erbjuda en kombination av effektiv gasmatlagning, som är lämplig för hotell, stormarknader och annan allmänhet, etc.

Användande

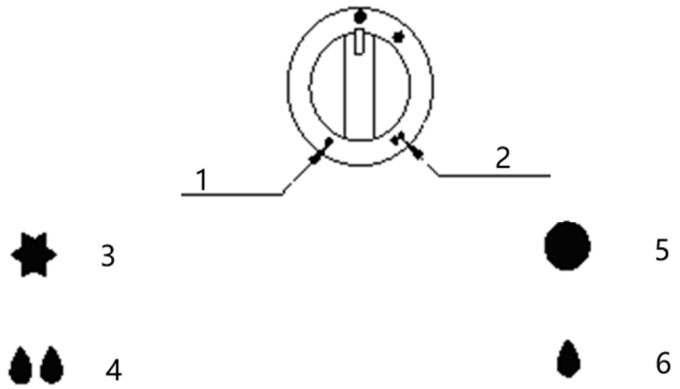
Gasinstallation

- Se till att alla ventiler är stängda innan du påbörjar installationsprocessen.

- Om gasol används som gasförsörjning måste anslutningen till maskinen vara säker och pålitlig.
- Använd inte en högtrycksventil med denna maskin.

Användning

1. Anslut till gasolförsörjningen och kontrollera att anslutningen är säker innan du använder maskinen.
2. Vrid knappen moturs från "stäng"-läget till " ★ "-läget och fortsätt sedan att vrida till botten. Tryck och håll i cirka 20 sekunder för att tända. Om maskinen inte har använts på länge eller används för första gången kan det ta 2-3 minuter att tända, vilket är normalt.
3. Efter att pilotlågan har antänt, vrid knappen till "00"-läget för att tända huvudbrännaren. (Vrid knappen till "0"-läget för den minsta lågan.)
4. För att stänga av pilotlågan, vrid knappen från " ★ "-läget till "●"-läget.
5. Stäng gastillförselventilen när maskinen inte används.



1- Lägsta läge för lågan

2- Maximal läge för lågan

3- Tändning

4- Stor brand

5- Nära

6- Liten brand

Underhåll

1. Rensa bort skräp och oljebassängen under rengöring och underhåll. Undvik att använda frätande rengöringsmedel, borstar eller skrapor på ytor av rostfritt stål, eftersom kvarvarande metallpartiklar kan orsaka rost. Använd inte klorbaserade rengöringsmedel och undvik rengöring med högtryckssprutpistoler.
2. Om maskinen ska stå oanvänd under en längre tid, torka av de rostfria ytorna med en trasa fuktad med bensin.
3. Ändra inte området för förbränningsluftintag.
4. Stäng av ugnen under rengöring för att förhindra olyckor.
5. Tvätta inte produktens yta med vatten direkt, eftersom det kan skada maskinen.
6. Om maskinen inte används under en längre period, följ dessa steg:
    1) Stäng av gastillförseln.
    2) Använd en trasa med bensin för att rengöra den rostfria ytan.
    3) Placera maskinen i ett väl ventilerat utrymme.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak
Tändningen kan inte tändas.	1. Installationen eller anslutningen av munstycket till den stickande elden är felaktig.
	2. Pluggarna eller ledningen på munstycket för den fasta elden är skadad.
	3. Gasrörets press räcker inte.
	4. Munstycke igensättning.
	5. Termoelementet är felaktigt anslutet, eller ledningen till temperaturregulatorn är avskuren.
	6. Termoelementet är skadat.
	7. Det finns ett fel på gastemperaturregulatorns ventil.
Tändningen kan tändas, men huvudelden kan inte tändas.	1. Gasrörets press räcker inte.
	2. Munstycke igensättning.
	3. Det finns ett fel på gasomkopplaren.
	4. Det finns ett fel på temperaturregulatorn.
	5. Den rör inte bra mellan termoelementets skarv och ventilen.
	6. Termoelementet är skadat.

Transport & Förvaring

Under transport, hantera denna produkt varsamt för att undvika starka vibrationer. I allmänhet bör den förpackade produkten inte förvaras utomhus under långa perioder. Den bör förvaras i ett väl ventilerat lager fritt från frätande luft. Förvara inte produkten upp och ner. Om utomhusförvaring är nödvändig, vidta lämpliga åtgärder för att skydda den från regn.

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com .

Dados técnicos

Descrição do parâmetro		Valor do parâmetro			
Nome do produto		Cozedor de massas a gás com armário			
Modelo A		RCGPM-80/700C6B			
Modelo B		RCGPM-40/700C3B			
Tipo de aparelho		Uma			
Categoria de aparelhos		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Pressão de gás e fornecimento [mbar]		G30 Butano 28~30 G31 propano 37	G30 butano e G31 propano 30	G30 butano e G31 propano 50	G20 metano 20
Código do país		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Queimador [kW]	Modelo A	4*4			
	Modelo B	2*4			
Tamanho do injetor do queimador [mm]	Modelo A	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Modelo B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Tamanho do bico piloto [mm]	Modelo A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Modelo B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Potência total de entrada de calor [kW]	Modelo A	16			
	Modelo B	8			
Consumo de gás [kg/h] / [m^3 /h]	Modelo A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Modelo B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Dimensões (Largura * Comprimento * Altura) [mm]	Modelo A	800*740*970			
	Modelo B	400*740*970			
Peso [kg]	Modelo A	77,5			
	Modelo B	45			

Propósito

O produto é usado para oferecer uma combinação de cozimento a gás eficiente, adequado para hotéis, supermercados e outros públicos, etc.

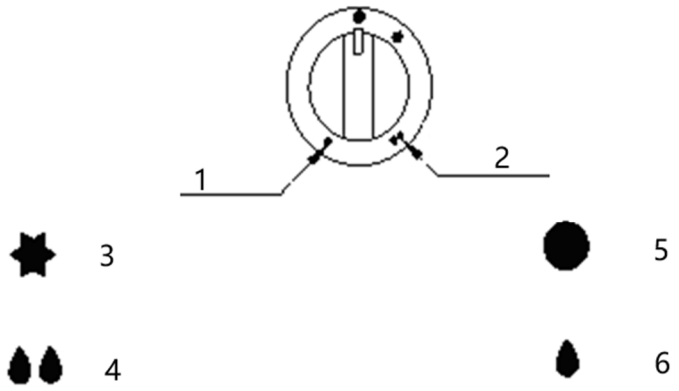
Uso

Instalação de gás

- Certifique-se de que todas as válvulas estejam fechadas antes de iniciar o processo de instalação.
- Se usar GLP como fornecimento de gás, a conexão com a máquina deve ser segura e confiável.
- Não utilize uma válvula de alta pressão com esta máquina.

Utilização

1. Conecte ao suprimento de gás GLP e verifique se a conexão está segura antes de operar a máquina.
2. Gire o botão no sentido anti-horário da posição "fechado" para a posição " ★ " e continue girando até o fundo. Pressione e segure por cerca de 20 segundos para acender. Se a máquina não tiver sido usada por um longo período ou estiver sendo usada pela primeira vez, pode levar de 2 a 3 minutos para acender, o que é normal.
3. Após a chama piloto acender, gire o botão para a posição "00" para acender o queimador principal. (Gire o botão para a posição "0" para a menor chama.)
4. Para desligar a chama piloto, gire o botão da posição " ★ " para a posição "●".
5. Feche a válvula de fornecimento de gás quando a máquina não estiver em uso.



1- Localização mínima da chama

2- Localização máxima da chama

3- Ignição

4- Grande incêndio

5- Fechar

6- Pequeno incêndio

Manutenção

1. Durante a limpeza e manutenção, remova os detritos e o reservatório de óleo. Evite usar produtos de limpeza, escovas ou raspadores corrosivos em superfícies de aço inoxidável, pois partículas metálicas residuais podem causar ferrugem. Não utilize produtos de limpeza à base de cloro e evite limpar com pistolas de pulverização de alta pressão.
2. Se a máquina não for utilizada por um longo período, limpe as superfícies de aço inoxidável com um pano umedecido com gasolina.
3. Não modifique a área de entrada de ar de combustão.
4. Desligue o forno durante a limpeza para evitar acidentes.
5. Não lave a superfície do produto diretamente com água, pois isso pode danificar a máquina.
6. Se a máquina não for usada por um longo período, siga estas etapas:
   1) Corte o fornecimento de gás.
   2) Use um pedaço de pano com gasolina para limpar a superfície de aço inoxidável.
   3) Coloque a máquina em uma área bem ventilada.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível
O graveto não pode acender.	1. A instalação ou conexão do bico do extintor de incêndio está incorreta.
	2. Os plugues ou a linha do bico do fogo estão danificados.
	3. A pressão do tubo de gás não é suficiente.
	4. Entupimento do bico.
	5. O termopar está conectado incorretamente ou a linha do controlador de temperatura está cortada.
	6. O termopar está danificado.
	7. Há um mau funcionamento da válvula do controlador de temperatura do gás.
O graveto pode acender, mas o fogo principal não.	1. A pressão do tubo de gás não é suficiente.
	2. Entupimento do bico.
	3. Há um mau funcionamento do interruptor de gás.
	4. Há um mau funcionamento do controlador de temperatura.
	5. Não encosta bem entre a junta do termopar e a válvula.
	6. O termopar está danificado.

Transporte e Armazenamento

Durante o transporte, manuseie este produto com cuidado para evitar vibrações fortes. Geralmente, o produto embalado não deve ser armazenado ao ar livre por longos períodos. Deve ser mantido em um depósito bem ventilado e livre de ar corrosivo. Não guarde o produto de cabeça para baixo. Se for necessário armazená-lo ao ar livre, tome as medidas adequadas para protegê-lo da chuva.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com .

Technické údaje

Popis parametra		Hodnota parametra			
Názov produktu		Plynový varič cestovín so skrinkou			
Model A		RCGPM-80/700C6B			
Model B		RCGPM-40/700C3B			
Typ spotrebiča		A_1			
Kategória spotrebiča		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Plyn a prívodný tlak [mbar]		G30 Bután 28~30 G31 propán 37	G30 bután a G31 propán 30	G30 bután a G31 propán 50	G20 metán 20
Kód krajiny		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
horák [kW]	Model A	4*4			
	Model B	2*4			
Veľkosť vstrekovača horáka [mm]	Model A	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Model B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Veľkosť pilotnej trysky [mm]	Model A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Model B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Celkový tepelný príkon [kW]	Model A	16			
	Model B	8			
Spotreba plynu [kg/h] / [m^3 /h]	Model A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Model B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Rozmery (šírka * dĺžka * výška) [mm]	Model A	800*740*970			
	Model B	400*740*970			
Hmotnosť [kg]	Model A	77,5			
	Model B	45			

Účel

Produkt slúži na ponuku kombinácie efektívneho plynového varenia, ktoré je vhodné pre hotely, supermarkety a inú verejnosť atď.

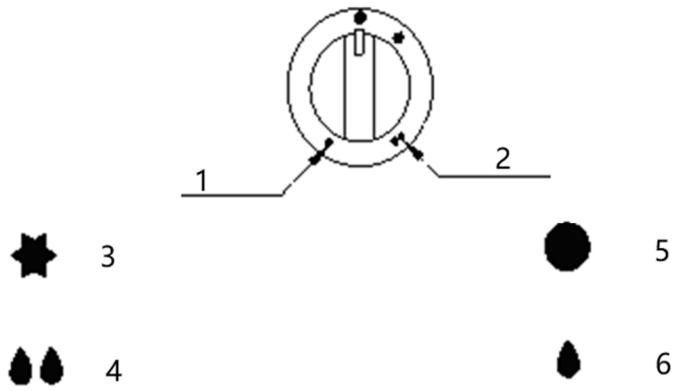
Použitie

Inštalácia plynu

- Pred začatím procesu inštalácie sa uistite, že sú všetky ventily zatvorené.
- Ak ako zdroj plynu používate LPG, pripojenie k stroju musí byť bezpečné a spoľahlivé.
- S týmto strojom nepoužívajte vysokotlakový ventil.

Prevádzka

1. Pred prevádzkou stroja pripojte k prívodu plynu LPG a skontrolujte, či je pripojenie bezpečné.
2. Otočte tlačidlom proti smeru hodinových ručičiek z polohy "zatvorené" do polohy " ★ ", potom pokračujte v otáčaní smerom dole. Na zapálenie stlačte a podržte asi 20 sekúnd. Ak sa stroj dlhší čas nepoužíval alebo sa používa prvýkrát, môže zapálenie trvať 2-3 minúty, čo je normálne.
3. Po zapálení zapaľovacieho plameňa otočte tlačidlo do polohy „00“, aby ste zapálili hlavný horák. (Otočte tlačidlo do polohy "0" pre najmenší plameň.)
4. Na vypnutie zapaľovacieho plameňa otočte tlačidlo z polohy " ★ " do polohy "●".
5. Keď sa stroj nepoužíva, zatvorte ventil prívodu plynu.



1- Minimálne umiestnenie plameňa

2- Maximálne umiestnenie plameňa

3- Zapaľovanie

4- Veľký oheň

5- Zavrieť

6- Malý oheň

Údržba

1. Počas čistenia a údržby odstráňte nečistoty a olejovú nádrž. Na povrchy z nehrdzavejúcej ocele nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky, kefy alebo škrabky, pretože zvyškové kovové častice môžu spôsobiť hrdzu. Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze chlóru a vyhýbajte sa čisteniu pomocou vysokotlakových striekacích pištolí.
2. Ak sa stroj nebude dlhší čas používať, utrite povrchy z nehrdzavejúcej ocele handrou navlhčenou v benzíne.
3. Neupravujte oblasť nasávania spaľovacieho vzduchu.
4. Počas čistenia vypnite rúru, aby ste predišli nehodám.
5. Povrch výrobku neumývajte priamo vodou, pretože to môže poškodiť stroj.
6. Ak sa stroj dlhší čas nepoužíva, postupujte podľa týchto krokov:
    1) Prerušte prívod plynu.
    2) Na čistenie povrchu z nehrdzavejúcej ocele použite kúsok handričky s benzínom.
    3) Umiestnite stroj na dobre vetranom mieste.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina
Podpal sa nemôže rozsvietiť.	1. Inštalácia alebo pripojenie dýzy lepiaceho ohňa je nesprávne.
	2. Zátky alebo vedenie trysky lepiaceho ohňa je poškodené.
	3. Stlačenie plynového potrubia nestačí.
	4. Upchatie trysky.
	5. Termočlánok je nesprávne pripojený alebo je prerušené vedenie regulátora teploty.
	6. Termočlánok je poškodený.
	7. Vyskytla sa porucha ventilu regulátora teploty plynu.
Podpal sa môže zapáliť, ale hlavný oheň sa nemôže zapáliť.	1. Stlačenie plynového potrubia nestačí.
	2. Upchatie trysky.
	3. Vyskytla sa porucha spínača plynu.
	4. Vyskytla sa porucha regulátora teploty.
	5. Nedotýka sa dobre medzi spojom termočlánku a ventilu.
	6. Termočlánok je poškodený.

Doprava a skladovanie

Počas prepravy manipulujte s týmto výrobkom opatrne, aby ste predišli silným vibráciám. Vo všeobecnosti by sa zabalený produkt nemal dlhodobo skladovať vonku. Malo by sa uchovávať v dobre vetranom sklade bez korozívneho vzduchu. Neskladujte výrobok hore nohami. Ak je potrebné skladovanie vonku, urobte vhodné opatrenia na ochranu pred dažďom.

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com .

Технически данни

Описание на параметъра		Стойност на параметъра			
Име на продукта		Газова готварска печка за макарони с шкаф			
Модел А		RCGPM-80/700C6B			
Модел В		RCGPM-40/700C3B			
Вид на уреда		A_1			
Категория на уреда		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Газ и захранващо налягане [mbar]		G30 Бутан 28~30 G31 пропан 37	G30 бутан и G31 пропан 30	G30 бутан и G31 пропан 50	G20 метан 20
Код на държавата		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Горелка [kW]	Модел А	4*4			
	Модел В	2*4			
Размер на инжектора на горелката [mm]	Модел А	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Модел В	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Размер на пилотната дюза [mm]	Модел А	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Модел В	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Обща входяща топлинна мощност [kW]	Модел А	16			
	Модел Б	8			
Разход на газ [kg/h] / [m^3 /h]	Модел А	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Модел В	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Размери (ширина * дължина * височина) [mm]	Модел А	800*740*970			
	Модел В	400*740*970			
Тегло [kg]	Модел А	77,5			
	Модел Б	45			

Цел

Продуктът се използва за предлагане на комбинация от ефективно готвене на газ, което е подходящо за хотели, супермаркети и други обществени и др.

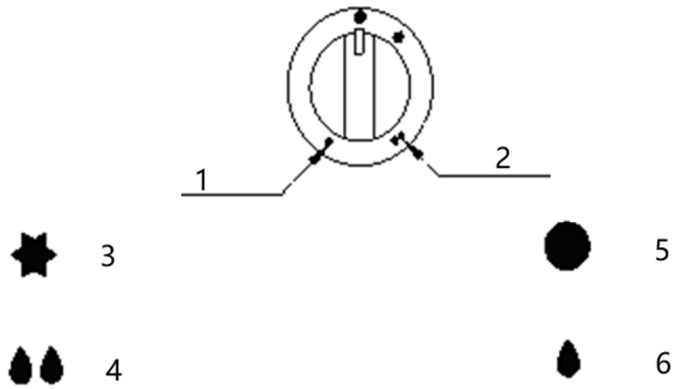
Използване

Газова инсталация

- Уверете се, че всички вентили са затворени, преди да започнете процеса на инсталиране.
- Ако използвате LPG като захранване с газ, връзката към машината трябва да е сигурна и надеждна.
- Не използвайте вентил за високо налягане с тази машина.

Операция

1. Свържете към захранването с газ LPG и проверете дали връзката е стабилна, преди да работите с машината.
2. Завъртете бутона обратно на часовниковата стрелка от позиция "затворено" до позиция " ★ ", след което продължете да въртите до дъното. Натиснете и задръжте за около 20 секунди, за да запалите. Ако машината не е била използвана дълго време или се използва за първи път, запалването й може да отнеме 2-3 минути, което е нормално.
3. След като пилотният пламък се запали, завъртете бутона на позиция "00", за да запалите основната горелка. (Завъртете бутона на позиция "0" за най-малък пламък.)
4. За да изключите пилотния пламък, завъртете бутона от позиция " ★ " до позиция "●".
5. Моля, затворете вентила за подаване на газ, когато машината не се използва.



1- Минимално местоположение на пламъка

2- Максимално местоположение на пламъка

3- Запалване

4- Голям пожар

5- затвори

6- Малък огън

Поддръжка

1. По време на почистване и поддръжка почистете отломките и резервоара за масло. Избягвайте използването на корозивни почистващи препарати, четки или стъргалки върху повърхности от неръждаема стомана, тъй като остатъчните метални частици могат да причинят ръжда. Не използвайте почистващи препарати на хлорна основа и избягвайте почистването с пистолети под високо налягане.
2. Ако машината няма да се използва за продължителен период от време, избършете повърхностите от неръждаема стомана с кърпа, навлажнена с бензин.
3. Не променяйте зоната за всмукване на въздух за горене.
4. Изключете фурната по време на почистване, за да предотвратите инциденти.
5. Не мийте директно повърхността на продукта с вода, тъй като това може да повреди машината.
6. Ако машината не се използва за продължителен период от време, изпълнете следните стъпки:
   1) Прекъснете подаването на газ.
   2) Използвайте парче плат с бензин, за да почистите повърхността от неръждаема стомана.
   3) Поставете машината на добре проветриво място.

Отстраняване на неизправности

проблем	**Възможна причина**
Подпалката не може да светне.	1. Монтирането или свързването на дюзата на залепващия огън е неправилно.
	2. Щепселите или линията на дюзата на запалващия огън са повредени.
	3. Пресата на газовата тръба не е достатъчна.
	4. Запушване на дюзата.
	5. Термодвойката е свързана неправилно или линията на температурния контролер е прекъсната.
	6. Термодвойката е повредена.
	7. Има неизправност на вентила на регулатора на температурата на газа.
Подпалките могат да запалят, но основният огън не може.	1. Пресата на газовата тръба не е достатъчна.
	2. Запушване на дюзата.
	3. Има неизправност на превключвателя за газ.
	4. Има неизправност на терморегулатора.

	5.	Не се допира добре между съединението на термодвойката и вентила.
	6.	Термодвойката е повредена.

Транспортиране и съхранение

По време на транспортиране боравете с този продукт внимателно, за да избегнете силни вибрации. Обикновено опакованият продукт не трябва да се съхранява на открито за дълги периоди. Трябва да се съхранява в добре вентилиран склад без корозивен въздух. Не съхранявайте продукта с главата надолу. Ако е необходимо съхранение на открито, вземете подходящи мерки, за да го предпазите от дъжд.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com .

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων		**Τιμή παραμέτρου**			
Όνομα προϊόντος		Κουζίνα ζυμαρικών υγραερίου με ντουλάπι			
Μοντέλο A		RCGPM-80/700C6B			
Μοντέλο B		RCGPM-40/700C3B			
Τύπος συσκευής		A1			
Κατηγορία συσκευών		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Πίεση αερίου και παροχής [mbar]		G30 Βουτάνιο 28~30 G31 προπάνιο 37	G30 βουτάνιο και G31 προπάνιο 30	G30 βουτάνιο και G31 προπάνιο 50	G20 μεθάνιο 20
Κωδικός χώρας		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Καυστήρας [kW]	Μοντέλο A	4*4			
	Μοντέλο B	2*4			
Μέγεθος μπεκ καυστήρα [mm]	Μοντέλο A	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Μοντέλο B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Μέγεθος ακροφυσίου πιλότου [mm]	Μοντέλο A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Μοντέλο B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Συνολική ισχύς εισόδου θερμότητας [kW]	Μοντέλο A	16			
	Μοντέλο B	8			
Κατανάλωση αερίου [kg/h] / [m^3 /h]	Μοντέλο A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Μοντέλο B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Διαστάσεις (Πλάτος * Μήκος * Ύψος) [mm]	Μοντέλο A	800*740*970			
	Μοντέλο B	400*740*970			
Βάρος [kg]	Μοντέλο A	77,5			
	Μοντέλο B	45			

Σκοπός

Το προϊόν χρησιμοποιείται για να προσφέρει έναν συνδυασμό αποτελεσματικού μαγειρέματος με αέριο, ο οποίος είναι κατάλληλος για ξενοδοχεία, σούπερ μάρκετ και άλλο κοινό κ.λπ.

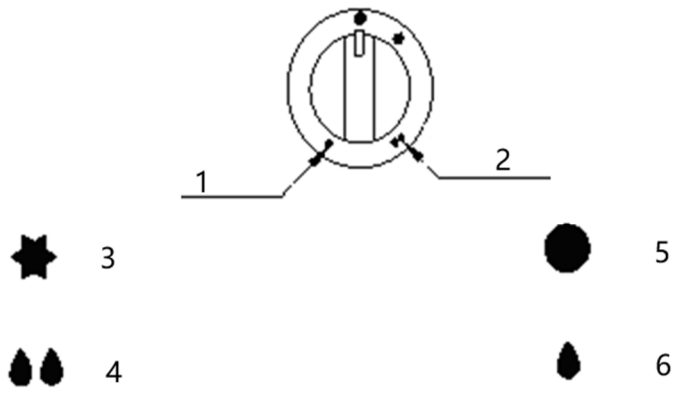
Χρήση

Εγκατάσταση αερίου

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βαλβίδες είναι κλειστές πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία εγκατάστασης.
- Εάν χρησιμοποιείτε υγραέριο ως παροχή αερίου, η σύνδεση με το μηχάνημα πρέπει να είναι ασφαλής και αξιόπιστη.
- Μην χρησιμοποιείτε βαλβίδα υψηλής πίεσης με αυτό το μηχάνημα.

Λειτουργία

1. Συνδέστε στην παροχή αερίου LPG και ελέγξτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
2. Γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα από τη θέση "κλείσιμο" στη θέση " ★ " και μετά συνεχίστε να γυρίζετε προς τα κάτω. Πατήστε και κρατήστε πατημένο για περίπου 20 δευτερόλεπτα για να ανάψει. Εάν το μηχάνημα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, μπορεί να χρειαστούν 2-3 λεπτά για να ανάψει, κάτι που είναι φυσιολογικό.
3. Αφού ανάψει η φλόγα του πιλότου, γυρίστε το κουμπί στη θέση "00" για να ανάψει ο κύριος καυστήρας. (Γυρίστε το κουμπί στη θέση "0" για τη μικρότερη φλόγα.)
4. Για να απενεργοποιήσετε τη φλόγα πιλότου, περιστρέψτε το κουμπί από τη θέση " ★ " στη θέση "●".
5. Κλείστε τη βαλβίδα παροχής αερίου όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται.



1- Ελάχιστη θέση φλόγας

2- Μέγιστη θέση φλόγας

3- Ανάφλεξη

4- Μεγάλη φωτιά

5- Κοντά

6- Μικρή φωτιά

Συντήρηση

1. Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση, καθαρίστε τα υπολείμματα και τη λεκάνη λαδιού. Αποφύγετε τη χρήση διαβρωτικών καθαριστικών, βουρτσών ή ξύστρων σε επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα, καθώς τα υπολειμματικά μεταλλικά σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν σκουριά. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά με βάση το χλώριο και αποφύγετε τον καθαρισμό με πιστόλια ψεκασμού υψηλής πίεσης.
2. Εάν το μηχάνημα πρόκειται να μείνει αχρησιμοποίητο για μεγάλο χρονικό διάστημα, σκουπίστε τις επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα με ένα πανί εμποτισμένο με βενζίνη.
3. Μην τροποποιείτε την περιοχή εισαγωγής αέρα καύσης.
4. Απενεργοποιήστε τον φούρνο κατά τον καθαρισμό για να αποφύγετε ατυχήματα.
5. Μην πλένετε απευθείας την επιφάνεια του προϊόντος με νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα.
6. Εάν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
    1) Κόψτε την παροχή αερίου.
    2) Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι ύφασμα με βενζίνη για να καθαρίσετε την επιφάνεια από ανοξείδωτο χάλυβα.
    3) Τοποθετήστε το μηχάνημα σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	**Πιθανή αιτία**
Το ανάφλεξο δεν μπορεί να ανάψει.	1. Η εγκατάσταση ή η σύνδεση του ακροφυσίου της κολλητικής φωτιάς είναι εσφαλμένη.
	2. Τα βύσματα ή η γραμμή του ακροφυσίου της κολλητικής φωτιάς είναι κατεστραμμένα.
	3. Το πάτημα του σωλήνα αερίου δεν αρκεί.
	4. Απόφραξη ακροφυσίων.
	5. Το θερμοστοιχείο δεν έχει συνδεθεί σωστά ή η γραμμή του ελεγκτή θερμοκρασίας έχει κοπεί.
	6. Το θερμοστοιχείο είναι κατεστραμμένο.

	7. Υπάρχει δυσλειτουργία της βαλβίδας του ελεγκτή θερμοκρασίας αερίου.
Η ανάφλεξη μπορεί να ανάψει, αλλά η κύρια φωτιά δεν μπορεί να ανάψει.	1. Το πάτημα του σωλήνα αερίου δεν αρκεί.
	2. Απόφραξη ακροφυσίων.
	3. Υπάρχει δυσλειτουργία του διακόπτη αερίου.
	4. Υπάρχει δυσλειτουργία του ελεγκτή θερμοκρασίας.
	5. Δεν εφάπτεται καλά μεταξύ της ένωσης του θερμοστοιχείου και της βαλβίδας.
	6. Το θερμοστοιχείο είναι κατεστραμμένο.

Μεταφορές & Αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, χειριστείτε αυτό το προϊόν με προσοχή για να αποφύγετε ισχυρούς κραδασμούς. Γενικά, το συσκευασμένο προϊόν δεν πρέπει να φυλάσσεται σε εξωτερικούς χώρους για μεγάλες περιόδους. Θα πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενη αποθήκη απαλλαγμένη από διαβρωτικό αέρα. Μην αποθηκεύετε το προϊόν ανάποδα. Εάν απαιτείται αποθήκευση σε εξωτερικό χώρο, λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία του από τη βροχή.

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com .

Tehnički podaci

Opis parametra		Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda		Plinsko kuhalo za tjesteninu s ormarićem			
Model A		RCGPM-80/700C6B			
Model B		RCGPM-40/700C3B			
Vrsta aparata		A_1			
Kategorija uređaja		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Tlak plina i dovoda [mbar]		G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan i G31 propan 30	G30 butan i G31 propan 50	G20 metan 20
Pozivni broj zemlje		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Plamenik [kW]	Model A	4*4			
	Model B	2*4			
Veličina injektora plamenika [mm]	Model A	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Model B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Veličina pilot mlaznice [mm]	Model A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Model B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Ukupna ulazna toplinska snaga [kW]	Model A	16			
	Model B	8			
Potrošnja plina [kg/h] / [m^3 /h]	Model A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Model B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Dimenzije (širina * duljina * visina) [mm]	Model A	800*740*970			
	Model B	400*740*970			
Težina [kg]	Model A	77,5			
	Model B	45			

Svrha

Proizvod se koristi za ponudu kombinacije učinkovitog kuhanja na plin, koja je prikladna za hotele, supermarkete i druge javne objekte itd.

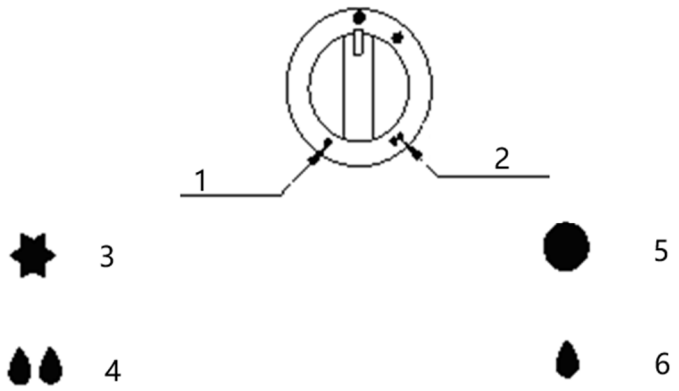
Korištenje

Plinska instalacija

- Provjerite jesu li svi ventili zatvoreni prije početka postupka ugradnje.
- Ako koristite LPG kao opskrbu plinom, priključak na stroj mora biti siguran i pouzdan.
- Ne koristite visokotlačni ventil s ovim strojem.

Operacija

1. Spojite se na dovod LPG plina i provjerite je li spoj siguran prije rada stroja.
2. Okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu iz položaja "zatvori" u položaj " ★ ", zatim nastavite okretati do dna. Pritisnite i držite oko 20 sekundi za paljenje. Ako stroj nije korišten dulje vrijeme ili se koristi prvi put, može trebati 2-3 minute da se pali, što je normalno.
3. Nakon što se pilot plamen zapali, okrenite gumb u položaj "00" kako biste zapalili glavni plamenik. (Okrenite gumb na položaj "0" za najmanji plamen.)
4. Za isključivanje pomoćnog plamena, okrenite gumb iz položaja " ★ " u položaj "●".
5. Zatvorite ventil za dovod plina kada se stroj ne koristi.



1- Minimalno mjesto plamena

2- Maksimalno mjesto plamena

3- Paljenje

4- Velika vatra

5- Zatvoriti

6- Mala vatra

Održavanje

1. Tijekom čišćenja i održavanja, očistite ostatke i spremnik ulja. Izbjegavajte korištenje korozivnih sredstava za čišćenje, četki ili strugala na površinama od nehrđajućeg čelika jer zaostale metalne čestice mogu uzrokovati hrđu. Ne koristite sredstva za čišćenje na bazi klora i izbjegavajte čišćenje visokotlačnim raspršivačima.
2. Ako se stroj neće koristiti dulje vrijeme, obrišite površine od nehrđajućeg čelika krpom navlaženom benzinom.
3. Ne mijenjajte područje usisnog zraka za izgaranje.
4. Isključite pećnicu tijekom čišćenja kako biste spriječili nezgode.
5. Ne perite površinu proizvoda izravno vodom jer to može oštetiti stroj.
6. Ako se stroj ne koristi dulje vrijeme, slijedite ove korake:
    1) Prekinite dovod plina.
    2) Koristite komad tkanine s benzinom za čišćenje površine od nehrđajućeg čelika.
    3) Postavite stroj na dobro prozračeno mjesto.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok
Potpalu ne može upaliti.	1. Instalacija ili spajanje mlaznice za vatru je neispravno.
	2. Čepovi ili vod mlaznice zapaljive vatre su oštećeni.
	3. Pritisak plinske cijevi nije dovoljan.
	4. Začepljenje mlaznice.
	5. Termopar nije pravilno spojen ili je linija regulatora temperature prekinuta.
	6. Termoelement je oštećen.
	7. Postoji kvar na ventilu regulatora temperature plina.
Potpalu se može upaliti, ali glavna vatra ne može upaliti.	1. Pritisak plinske cijevi nije dovoljan.
	2. Začepljenje mlaznice.
	3. Došlo je do kvara prekidača plina.
	4. Postoji kvar regulatora temperature.
	5. Ne dodiruje se dobro između spoja termoelementa i ventila.
	6. Termoelement je oštećen.

Prijevoz i skladištenje

Tijekom transporta pažljivo rukujte ovim proizvodom kako biste izbjegli jake vibracije. Općenito, upakirani proizvod ne bi se trebao skladištiti na otvorenom duže vrijeme. Treba ga čuvati u dobro prozračenom skladištu bez korozivnog zraka. Nemojte skladištiti proizvod naopako. Ako je potrebno skladištenje na otvorenom, poduzmite odgovarajuće mjere za zaštitu od kiše.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com .

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas		Parametrų reikšmė			
Produkto pavadinimas		Dujinė makaronų viryklė su spintele			
Modelis A		RCGPM-80/700C6B			
Modelis B		RCGPM-40/700C3B			
Prietaiso tipas		A_1			
Prietaiso kategorija		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Dujų ir tiekimo slėgis [mbar]		G30 Butanas 28-30 G31 propanas 37	G30 butanas ir G31 propanas 30	G30 butanas ir G31 propanas 50	G20 metanas 20
Šalies kodas		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Degiklis [kW]	Modelis A	4*4			
	Modelis B	2*4			
Degiklio purkštuko dydis [mm]	Modelis A	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Modelis B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Pilotinio antgalio dydis [mm]	Modelis A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Modelis B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Bendra šilumos įvesties galia [kW]	Modelis A	16			
	Modelis B	8			
Dujų sąnaudos [kg/h] / [m^3 /h]	Modelis A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Modelis B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Matmenys (plotis * ilgis * aukštis) [mm]	Modelis A	800*740*970			
	Modelis B	400*740*970			
Svoris [kg]	Modelis A	77,5			
	Modelis B	45			

Tikslas

Produktas naudojamas pasiūlyti efektyvaus dujinio maisto gaminimo derinį, kuris tinka viešbučiams, prekybos centrams ir kitoms visuomeninėms ir kt.

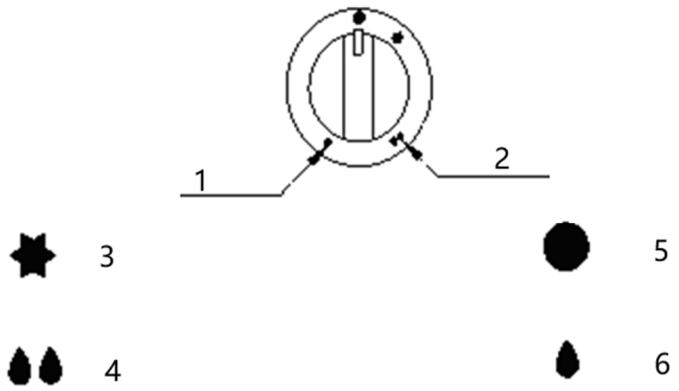
Naudojimas

Dujų montavimas

- Prieš pradėdami montavimo procesą įsitikinkite, kad visi vožtuvai yra uždaryti.
- Jei dujos tiekiamos SND, prijungimas prie mašinos turi būti saugus ir patikimas.
- Su šia mašina nenaudokite aukšto slėgio vožtuvo.

Operacija

1. Prijunkite prie SND dujų tiekimo ir prieš naudodami mašiną patikrinkite, ar jungtis yra saugi.
2. Pasukite mygtuką prieš laikrodžio rodyklę iš „uždaryti“ padėties į „ ★ “ padėtį, tada toliau sukite į apačią. Paspauskite ir palaikykite apie 20 sekundžių, kad užsidegtų. Jei mašina buvo nenaudojama ilgą laiką arba naudojama pirmą kartą, gali užtrukti 2–3 minutes, kol ji užsidegs, o tai yra normalu.
3. Užsidegus kontroline liepsna, pasukite mygtuką į „00“ padėtį, kad uždegtumėte pagrindinį degiklį. (Pasukite mygtuką į „0“ padėtį, kad liepsna būtų mažiausia.)
4. Norėdami išjungti liepsną, pasukite mygtuką iš „ ★ “ padėties į „●“ padėtį.
5. Uždarykite dujų tiekimo vožtuvą, kai mašina nenaudojama.



1- Minimali liepsnos vieta

2- Maksimali liepsnos vieta

3- Uždegimas

4- Didelė ugnis

5- Uždaryti

6- Maža ugnis

Priežiūra

1. Valydami ir prižiūrėdami išvalykite šiukšles ir alyvos baseiną. Nerūdijančio plieno paviršiams valyti nenaudokite korozinių valiklių, šepečių ar grandiklių, nes likusios metalo dalelės gali sukelti rūdis. Nenaudokite chloro turinčių valiklių ir nevalykite aukšto slėgio purškimo pistoletais.
2. Jei mašina bus nenaudojama ilgesnį laiką, nerūdijančio plieno paviršius nuvalykite benzine sudrėkinta šluoste.
3. Nekeiskite degimo oro įsiurbimo zonos.
4. Valymo metu išjunkite orkaitę, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
5. Neplaukite gaminio paviršiaus tiesiogiai vandeniu, nes galite sugadinti mašiną.
6. Jei mašina nenaudojama ilgą laiką, atlikite šiuos veiksmus:
    1) Atjunkite dujų tiekimą.
    2) Nerūdijančio plieno paviršių nuvalykite šluoste su benzinu.
    3) Pastatykite mašiną gerai vėdinamoje vietoje.

Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis
Uždegimas negali užsidegti.	1. Neteisingai sumontuotas arba prijungtas užsikimšusios ugnies antgalis.
	2. Pažeisti užsikimšusios ugnies antgalio kamščiai arba linija.
	3. Dujų vamzdžio spaudimo nepakanka.
	4. Purkštuko užsikimšimas.
	5. Netinkamai prijungta termopora arba nutrūkusi temperatūros reguliatoriaus linija.
	6. Termopora pažeista.
	7. Sugedo dujų temperatūros reguliatoriaus vožtuvas.
Užkurtas gali užsidegti, bet pagrindinė ugnis negali užsidegti.	1. Dujų vamzdžio spaudimo nepakanka.
	2. Purkštuko užsikimšimas.
	3. Sugedo dujų jungiklis.
	4. Įvyko temperatūros reguliatoriaus gedimas.
	5. Jis blogai liečiasi tarp termoporos jungties ir vožtuvo.
	6. Termopora pažeista.

Transportavimas ir sandėliavimas

Transportuodami su šiuo gaminiu elkitės atsargiai, kad išvengtumėte stiprios vibracijos. Paprastai supakuoto gaminio negalima ilgai laikyti lauke. Jis turi būti laikomas gerai vėdinamame sandėlyje, kuriame nėra korozinio

oro. Nelaikykite gaminio aukštyn kojomis. Jei reikia laikyti lauke, imkitės atitinkamų priemonių, kad apsaugotumėte jį nuo lietaus.

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com .

Date tehnice

Descrierea parametrilor		Valoarea parametrului			
Numele produsului		Aparat de gătit paste pe gaz cu dulap			
Modelul A		RCGPM-80/700C6B			
Modelul B		RCGPM-40/700C3B			
Tipul aparatului		A_1			
Categoria de aparate		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Presiune gaz și alimentare [mbar]		G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan și G31 propan 30	G30 butan și G31 propan 50	G20 metan 20
Codul țării		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Arzător [kW]	Modelul A	4*4			
	Modelul B	2*4			
Dimensiune injector arzător [mm]	Modelul A	4 * Ø0,9	4 * Ø1.0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Modelul B	2 * Ø0,9	2 * Ø1.0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Dimensiunea duzei pilot [mm]	Modelul A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Modelul B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Puterea totală de intrare termică [kW]	Modelul A	16			
	Modelul B	8			
Consum de gaz [kg/h] / [m^3/h]	Modelul A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Modelul B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Dimensiuni (lățime * lungime * înălțime) [mm]	Modelul A	800*740*970			
	Modelul B	400*740*970			
Greutate [kg]	Modelul A	77,5			
	Modelul B	45			

Scop

Produsul este folosit pentru a oferi o combinație de gătit eficient pe gaz, care este potrivită pentru hoteluri, supermarketuri și alte persoane publice etc.

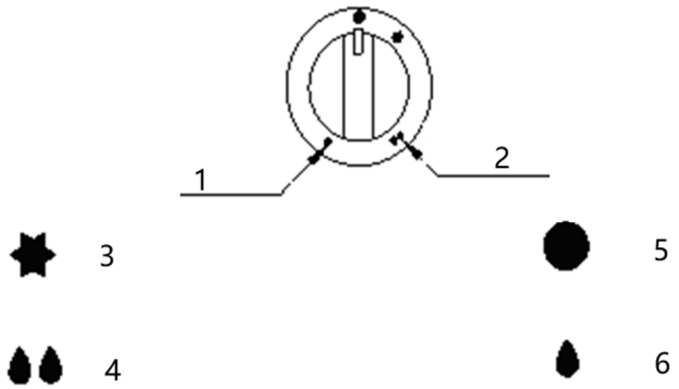
Utilizare

Instalatie gaz

- Asigurați-vă că toate supapele sunt închise înainte de a începe procesul de instalare.
- Dacă utilizați GPL ca alimentare cu gaz, conexiunea la mașină trebuie să fie sigură și fiabilă.
- Nu utilizați o supapă de înaltă presiune cu această mașină.

Operațiunea

1. Conectați-vă la alimentarea cu gaz GPL și verificați dacă conexiunea este sigură înainte de a utiliza mașina.
2. Rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic din poziția „închidere” în poziția „ ★ ”, apoi continuați să rotiți în jos. Apăsați și mențineți apăsat timp de aproximativ 20 de secunde pentru a se aprinde. Dacă mașina nu a fost folosită o perioadă lungă de timp sau este utilizată pentru prima dată, poate dura 2-3 minute pentru a se aprinde, ceea ce este normal.
3. După ce flacăra pilot se aprinde, rotiți butonul în poziția „00” pentru a aprinde arzătorul principal. (Rotiți butonul în poziția „0” pentru cea mai mică flacără.)
4. Pentru a stinge flacăra pilot, rotiți butonul din poziția „ ★ ” în poziția „●”.
5. Vă rugăm să închideți robinetul de alimentare cu gaz atunci când mașina nu este utilizată.



1- Locația minimă a flăcării

2- Locația maximă a flăcării

3- Aprindere

4- Foc mare

5- Aproape

6- Foc mic

Întreţinere

1. În timpul curățării și întreținerii, îndepărtați resturile și bazinul de ulei. Evitați utilizarea agenților de curățare, perii sau raclete corozive pe suprafețele din oțel inoxidabil, deoarece particulele de metal reziduale pot provoca rugină. Nu utilizați detergenți pe bază de clor și evitați curățarea cu pistoale de pulverizare de înaltă presiune.
2. Dacă mașina nu va fi folosită pentru o perioadă lungă de timp, ștergeți suprafețele din oțel inoxidabil cu o cârpă umezită cu benzină.
3. Nu modificați zona de admisie a aerului de ardere.
4. Opriți cuptorul în timpul curățării pentru a preveni accidentele.
5. Nu spălați suprafața produsului direct cu apă, deoarece acest lucru poate deteriora mașina.
6. Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, urmați acești pași:
   1) Întrerupeți alimentarea cu gaz.
   2) Utilizați o bucată de cârpă cu benzină pentru a curăța suprafața din oțel inoxidabil.
   3) Așezați mașina într-o zonă bine ventilată.

Depanare

Problemă	Cauza posibila
Aprinderea nu se poate aprinde.	1. Instalarea sau conectarea duzei focului lipit este incorectă.
	2. dopurile sau linia duzei focului lipit este deteriorată.
	3. Presarea conductei de gaz nu este suficientă.
	4. Înfundarea duzei.
	5. Termocuplul este conectat incorect sau linia regulatorului de temperatură este întreruptă.
	6. Termocuplul este deteriorat.
	7. Există o defecțiune a supapei regulatorului de temperatură a gazului.
Aprinderea se poate aprinde, dar focul principal nu se poate aprinde.	1. Presarea conductei de gaz nu este suficientă.
	2. Înfundarea duzei.
	3. Există o defecțiune a comutatorului de gaz.
	4. Există o defecțiune a regulatorului de temperatură.
	5. Nu se atinge bine între îmbinarea termocuplului și supapă.
	6. Termocuplul este deteriorat.

Transport și depozitare

În timpul transportului, manipulați acest produs cu grijă pentru a evita vibrațiile puternice. În general, produsul ambalat nu trebuie depozitat în aer liber pentru perioade lungi de timp. Ar trebui păstrat într-un depozit bine ventilat, fără aer coroziv. Nu depozitați produsul cu capul în jos. Dacă este necesară depozitarea în aer liber, luați măsurile adecvate pentru a-l proteja de ploaie.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com .

Tehnični podatki

Opis parametra		Vrednost parametra			
Ime izdelka		Plinski kuhalnik testenin z omarico			
Model A		RCGPM-80/700C6B			
Model B		RCGPM-40/700C3B			
Vrsta aparata		A_1			
Kategorija naprave		|3+(28-30)/37	|3B/P(30)	|3B/P(50)	|2H(20)
Plin in dovodni tlak [mbar]		G30 Butan 28~30 G31 propan 37	G30 butan in G31 propan 30	G30 butan in G31 propan 50	G20 metan 20
Koda države		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI TR	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, PL	AT, DE, CH	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Gorilnik [kW]	Model A	4*4			
	Model B	2*4			
Velikost injektorja gorilnika [mm]	Model A	4 * Ø0,9	4 * Ø1,0	4 * Ø0,82	4 * Ø1,47
	Model B	2 * Ø0,9	2 * Ø1,0	2 * Ø0,82	2 * Ø1,47
Velikost pilotne šobe [mm]	Model A	2 * Ø0,3	2 * Ø0,3	2 * Ø0,25	2 * Ø0,35
	Model B	1 * Ø0,3	1 * Ø0,3	1 * Ø0,25	1 * Ø0,35
Skupna vhodna toplotna moč [kW]	Model A	16			
	Model B	8			
Poraba plina [kg/h] / [m^3 /h]	Model A	G30: 1,26; G31: 1,24 / G20: 1,644			
	Model B	G30: 0,63; G31: 0,62 / G20: 0,823			
Mere (širina * dolžina * višina) [mm]	Model A	800*740*970			
	Model B	400*740*970			
Teža [kg]	Model A	77,5			
	Model B	45			

Namen

Izdelek se uporablja za ponudbo kombinacije učinkovitega kuhanja na plin, ki je primeren za hotele, supermarkete in drugo javnost itd.

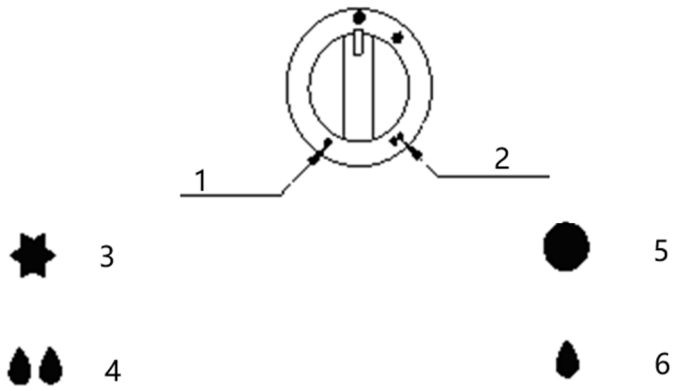
Uporaba

Plinska napeljava

- Pred začetkom namestitve se prepričajte, da so vsi ventili zaprti.
- Če kot dovod plina uporabljate LPG, mora biti povezava s strojem varna in zanesljiva.
- S tem strojem ne uporabljajte visokotlačnega ventila.

Delovanje

1. Priključite na dovod plina LPG in pred uporabo stroja preverite, ali je povezava varna.
2. Obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca iz položaja "zapri" v položaj " ★ ", nato nadaljujte z vrtenjem navzdol. Pritisnite in držite približno 20 sekund za vžig. Če stroja dlje časa niste uporabljali ali ga uporabljate prvič, lahko traja 2-3 minute, da se vžge, kar je normalno.
3. Ko se pilotni plamen vžge, obrnite gumb v položaj "00", da vžgete glavni gorilnik. (Obrnite gumb v položaj "0" za najmanjši plamen.)
4. Za izklop pilotnega plamena zavrtite gumb iz položaja " ★ " v položaj "●".
5. Zaprite ventil za dovod plina, ko stroja ne uporabljate.



1- Najmanjša lokacija plamena

2- Največja lokacija plamena

3- Vžig

4- Velik požar

5- Zapri

6- Majhen ogenj

Vzdrževanje

1. Med čiščenjem in vzdrževanjem očistite ostanke in rezervoar za olje. Izogibajte se uporabi jedkih čistil, ščetk ali strgal na površinah iz nerjavečega jekla, saj lahko ostanki kovinskih delcev povzročijo rjo. Ne uporabljajte čistil na osnovi klora in se izogibajte čiščenju z visokotlačnimi brizgalnimi pištolami.
2. Če stroja ne boste uporabljali dlje časa, obrišite površine iz nerjavečega jekla s krpo, navlaženo z bencinom.
3. Ne spreminjajte območja dovoda zgorevalnega zraka.
4. Med čiščenjem izklopite pečico, da preprečite nesreče.
5. Površine izdelka ne umivajte neposredno z vodo, saj lahko poškodujete stroj.
6. Če stroja dlje časa ne uporabljate, sledite tem korakom:
   1) Prekinite dovod plina.
   2) Za čiščenje površine iz nerjavečega jekla uporabite kos krpe z bencinom.
   3) Stroj postavite v dobro prezračen prostor.

Odpravljanje težav

Problem	Možen vzrok
Vžig ne more zasvetiti.	1. Namestitev ali povezava šobe za ognjevarnik ni pravilna.
	2. Poškodovani so čepi ali vod šobe ognja.
	3. Stiskanje plinske cevi ni dovolj.
	4. Zamašitev šob.
	5. Termočlen je nepravilno priključen ali pa je linija temperaturnega regulatorja prekinjena.
	6. Termočlen je poškodovan.
	7. Prišlo je do okvare ventila regulatorja temperature plina.
Vžig lahko zasveti, glavni ogenj pa ne more.	1. Stiskanje plinske cevi ni dovolj.
	2. Zamašitev šob.
	3. Prišlo je do okvare stikala za plin.
	4. Prišlo je do okvare regulatorja temperature.
	5. Ne dotika se dobro med spojem termočlena in ventila.
	6. Termočlen je poškodovan.

Prevoz in skladiščenje

Med transportom s tem izdelkom ravnajte previdno, da preprečite močne vibracije. Na splošno pakiranega izdelka ne smete dlje časa shranjevati na prostem. Hraniti ga je treba v dobro prezračevanem skladišču brez

jedkega zraka. Izdelka ne shranjujte obrnjenega na glavo. Če je potrebno skladiščenje na prostem, ga ustrezno zaščitite pred dežjem.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com